

4. МЕЂУНАРОДНО **b** ИЈЕНАЛЕ РАДОВА НА ПАПИРУ | 4TH INTERNATIONAL **b** IENNIAL OF ARTWORKS ON PAPER



 **МУЗЕЈ КОЗАРЕ**
MUSEUM OF KOZARA

18. 8. – 23. 9. 2022.

ПРИЈЕДОР 2022 | PRIJEDOR 2022

Покровитељи | *Sponsors*



ГРАД ПРИЈЕДОР



Министарство
просвјете и културе
Републике Српске

Јавна установа Матични музеј Козаре Приједор, уз подршку Града Приједора написали су Конкурс за учешће на Четвртом међународном бијеналу радова на папиру, Приједор 2022.

Конкурс је трајао од 1. јануара до 31. марта 2022. године. Право учешћа су имали сви пунољетни ликовни ствараоци који су прихватили услове Конкурса.

Учесници су имали потпуну слободу избора теме и технике и на Конкурс су могли да пријаве највише два рада и то искључиво у истој изложбеној категорији.

Изложбене категорије су:

1. Сликарство;
2. Цртеж и графика;
3. Интермедиа.

Према правилима конкурса, максимално дозвољене димензије радова су А4 формата (21.0 x 29.7 цм, 8.27 x 11.69 инча), искључиво на папиру.

Међународни жири у саставу:

- **Саво Пековић** (Србија),
- **Sarah Maria Scicluna** (Малта) и
- **Rudi Benetik** (Аустрија), жирирао је радове пристигле на Конкурс за изложбу и награде.

Жири је одлучио да се додијеле три равноправне награде у висини од 500 евра, следећим ауторима:

- **Зорана Милићевић** (Србија),
 - **Жељка Момиров** (БиХ),
 - **Цветка Хојник** (Словенија),
- те посебна признања жирија за ауторе:
- **Оливера Шипка Баста** (БиХ),
 - **Лука Попич** (Словенија),
 - **Нада Арнаут** (БиХ).

The Public Institution Museum of Kozara Prijedor with the support of The City of Prijedor and The Ministry of Education and Culture of Republic of Srpska opened the competition for The Forth International Biennial of Artworks on Paper, Prijedor 2022.

The competition was opened from January 1st to May 31st 2022. All artists who were over 18 years of age and who accepted the conditions and terms of participation could enter the competition.

The artists could choose the theme and technique freely and submit no more than two artworks in one exhibition category only.

The exhibition categories are:

1. *Painting,*
2. *Drawing and printmaking*
3. *Intermedia.*

According to the competition regulations, submitted artworks have to be on paper only with maximum size of A4 format (21 x 29.7 cm or 8.27 x 11.69 inch).

The international jury consisting of:

- **Savo Pekovic** (Serbia),
- **Sarah Maria Scicluna** (Malta),
- **Rudi Benetik** (Austria), has juried the works received for the competition, for the exhibition and awards.

The jury has decided to award three equal awards in amount of 500 euros to the following authors:

- **Zorana Milićević** (Serbia),
 - **Željka Momirov** (BiH),
 - **Cvetka Hojnik** (Slovenija),
- as well as jury's honorable mentions for the authors:*
- **Olivera Šipka Basta** (BiH),
 - **Luka Popič** (Slovenija),
 - **Nada Arnaut** (BiH).

Бескрајна многострукост, различитост, облици и суштине појавног, онога што перципирамо и покушавамо разумјети и доживјети, ставља нас у позицију да, због те „лавине“ појавног издвајамо, разликујемо, одређујемо се и на основу тога одређујемо вриједност нечему, стварамо „став“ о томе шта је вриједно, шта је важно, шта је у нашем интересу, шта је корисно, али и шта је лијепо, добро и истинито, а шта није ништа од тога. Овај се „задатак“ непрекидно поставља пред сваким од нас у нашем свакодневном животу док покушавамо да се одредимо према свом окружењу. Изузетак није ни наш однос према лијепом (сада под именом дизајн) ни наш однос према ономе што се назива „чиста умјетност“ и умјетничко стваралаштво, која иде од потпуне равнодушности до професионалног бављења овом дјелатношћу, било као аутор, било као ликовни критичар, а на пресеку ове двије категорије као „конзумент“, као ликовна публика. Диктат масовних медија који располажу технологијама и могућностима да представе буквално све, да својим „производима“ и визуелним сензацијама уклоне потребу да сами нешто замислимо или визуелизујемо, (они то раде умјесто нас преко медија, који сада умјесто ограничене публике неке изложбе, имају цијели свијет као „изложбени салон“) још нас више удаљава

The infinite multiplicity, diversity, forms and substance of the apparent, of what we perceive and try to understand and experience, puts us in the position that, because of that “avalanche” of the apparent, we single out, distinguish, make decision, and on that basis we determine the value of something, create an “attitude “about what is valuable, what is important, what is in our interest, what is useful, but also what is beautiful, good and true, and what is none of that. This “task” is constantly placed before each of us in in our daily life as we try to determine ourselves according to our environment. The exception is neither our relationship to the beautiful (now called design) nor our relationship to what is called “pure art” and artistic creativity, which goes from complete indifference to professional engagement in this activity, either as an author or as an art critic, and at the intersection of these two categories stands a “consumer” - art audience. The dictation of the mass media, which have the technologies and possibilities to present literally everything, and ability to remove our need to imagine or visualize something with their “products” and visual sensations (they do it for us through the media, which now instead of a limited audience of an exhibition, have the whole world as an “exhibition hall”), takes us even further away from the original human need to

од изворне људске потребе да сами без ичије помоћи маштамо, конструишемо, уобличавамо сопствену слику Свијета. Умјетничко стваралаштво и умјетничка пракса су управо због тога „у другом плану” на индивидуалном нивоу као борба за преживљавање, а на колективном као борба за достојно мјесто које умјетност заслужује. Људска потреба за љепотом не може бити „угушена” сензацијама, дизајном и ретушираним свијетом који нам се сада нуди. Доказ је и ова изложба са великим бројем умјетника и радова, њихова разноврсност и различитост приступа, технологија и пракси. Како оцијенити и процијенити то мноштво.

Умјетност, као посебан облик људског испољавања и стварања, најмање је „захвална” и на неки начин „најтежа” за процјену и вредновање, јер за разлику од осталих облика појавности, нема ни посебну практичну сврху (ако није тзв. примијењена умјетност, што је само по себи нонсенс – или јесте или није умјетност) подложна је арбитрирању, немогуће је користити „опис” који би био „егзактан” на научни начин заснован (у складу са владајућом безусловном вјером у науку) одредити да ли је „корисна” и чијем интересу служи (ако није инструментализована у неке „ванумјетничке сврхе”). Није могуће одредити шта је љепота која би требало бити унутрашњи садржај и имати одговарајућу

imagine, construct, shape our own image of the World on our own, without any help. This is precisely why artistic creation and artistic practice exist “in the background” on an individual level as a struggle for survival, and on a collective level as a struggle for the worthy place that art deserves. Human need for beauty cannot be “suffocated” by sensations, designed and retouched world that is offered to us now. This exhibition with a large number of artists and works, their heterogeneity and diversity of approaches, technologies and practices is proof. How to evaluate and evaluate that multitude.

Art, as a special form of human expression and creation, is the least “convenient”, and in some way the “hardest” to assess and value, because unlike other forms of appearance, it does not have a special practical purpose (unless it is so-called applied art, which is nonsense in itself - either it is or it is not art), it’s susceptible to arbitration, impossible to use a “description” that would be “exact” in a scientifically based way (in accordance with the prevailing unconditional faith in science) to determine whether it is “useful” and whose interest it serves (if it is not instrumentalized for some “non-artistic purposes”). It is not possible to determine what is the beauty that should be an internal content and have an appropriate form in every work of art, without

форму у сваком умјетничком дјелу, а да то одређење не буде произвољно и објективно непровјерљиво јер нова умјетничка пракса напушта класичне обрасце и на основу тога није је могуће оцјењивати и процјењивати на традиционалан начин, па је позиција вредновања умјетничког коју на себе преузима ликовна критика и чланство у неком умјетничком жирију готово немогућ подухват.

Ипак, без обзира на наведене потешкоће, свједочимо процјенама и оцјенама умјетничких дјела и пракси.

Разлог је то што бављење овим „незахвалним послом” подразумијева познавање „ликовног језика” као што неко познаје „језик музике” или „језик математике”. Проблем је што већина ликовне публике „не говори и не разумије тај језик” ослањајући се на утисак или најчешће на асоцијативно као остатак онога што се подразумијевало као миметичка вјештина вјерног опонашања стварности. Велики преокрет који је и унутрашње пејзаже човјека учинио предлошком умјетничког стварања, још више је отежао посао тумачења и подразумијевања умјетничке праксе. Индивидуализам који одувijek као особина припада умјетности и умјетницима сада је постао још важнији као знак распознавања због појаве огромног броја умјетника и пракси које доносе, а са том појавом стиже и потреба познавања биографије аутора,

that determination being arbitrary and objectively unverifiable, because the new artistic practice abandons classical patterns and on that basis it is not possible to evaluate and assess it in a traditional manner, so the position of valuing the artistic that art criticism and membership in an art jury takes upon themselves is an almost impossible venture.

Nevertheless, regardless of the difficulties mentioned above, we witness assessments and evaluations of works of art and practices.

The reason is that doing this struggling job implies knowing the “language of art” as someone knows the “language of music” or the “language of mathematics”. The problem is that the majority of the art audience “does not speak and understand that language”, relying on impression or, most often, associativeness as a remnant of what was understood as the mimetic skill of faithful imitation of reality. The great upheaval, which also made the inner landscapes of man a template for artistic creation, made the job of interpreting and understanding artistic practice even more difficult. Individualism, which has always belonged to art and artists, has now become even more important as a sign of recognition due to the appearance of a huge number of artists and the practices they bring, and with this appearance comes the need to know the biography of the author, psychological “profil-

психолошко „профилирање”, све да би се боље „разумјело и тумачило” користећи та сазнања као „додатак” оном подразумеваној вајћем знању „ликовног језика”.

Међународно бијенале радова на папиру сасвим сигурно потврђује наведено.

Мноштво радова, њихова различитост и ликовни приступи (поетике) били су изазов за међународни жири да поред постојећег „најмањег садржаоца” – радови на папиру, пронађу и оне који у том мноштву дијеле вриједност која их издваја за награду или похвалу.

Вјерујем да су процјене и валоризација жирија, засновани на познавању оног „језика” и као резултат креативног сучељавања ставова и мишљења, заслужено наградили и похвалили учеснике овог Међународног бијенала.

НАГРАЂЕНИ РАДОВИ (равноправно и абecedно по презимену)

Цветка Хојник је папир искористила само као „повод” да у црнилу „спаљеног и угљенисаног”, а њеном интервенцијом „спашеног”, од потпуног изгарања овог медија, из распадајућих граница слике, извуче њен „здрави” дио углачаног црног сјаја. Овална форма у средишту, злосутно доминира као неко „црно јаје” као наговјештај онога што се у њему крије. Црно као симбол одсуства

ing”, all in order to better “understand and interpret” using that knowledge as a “supplement” to the implied knowledge of “visual language”.

The 4th International Biennial of Works on Paper certainly confirms the above.

The multitude of works, their diversity and artistic approaches (poetics) were a challenge for the international jury, to find, in addition to the existing “least common denominator” - works on paper, those who in that multitude share a value that sets them apart for an award or a prize.

I believe that the evaluations and valorization of the jury, based on the knowledge of that “language”, and as a result of the creative interaction of attitudes and opinions, deservedly awarded and prized the participants of this International Biennial.

AWARDED WORKS (equally and alphabetically by last name)

Cvetka Hojnik used the paper only as a “motive” to extract from the blackness of the “burnt and charred” and “saved” from the complete burning of this medium, from the crumbling borders of the picture, its “healthy” part of the polished black shine. The oval shape in the center ominously dominates like a “black egg”, as a hint of what is hidden inside. Black as a symbol of the absence of light,

свјетла, као негација видног и видљивог, није само недостатак свјетлости, него парадоксално својим присуством као слика, постаје потврда свјетлости која нам омогућава да видимо и препознамо „тамну страну” како се овај рад зове. Ова фина дијалектика присутног и одсутног резултира заиста упечатљивим дјелом.

Зорана Милићевић је користила бојени папир са траговима писма, јер би без писма могао бити другачије „тумачен”, који је као „patchwork” састављен од различитих дијелова грубим шивењем „скрпљен”, достигавши фину границу између слике и могуће скулптуре. Са овалом различитих боја позиционираним тако да се постигне композициона равнотежа и ликовна логика, добија се и још један изванредан ефекат значењског, семантичког, који надилази ту исту логику, трансцендирајући се у алогичко, предлогичко, транслогичко, готово тотемско.

Жељка Момиров је бјелину папира искористила да је, у контрастним снажним и динамичним потезима „калиграфски” преобрази у подлогу за знак, готово семиотичку творевину набијену енергијом. Ова је „замка” избјегнута зналачким интервенцијама које су „обуздале” ту енергију и спријечиле да се слика „распадне”. При томе је сачувана и динамика и унутрашња снага која би да се као бујица „излије” из ограничења формата.

as the negation of the visible, is not only a lack of light, but paradoxically with its presence as a picture, it becomes a confirmation of light that enables us to see and recognize the “dark side” as this work is called. This fine dialectic of the present and the absent results in a truly striking work.

Zorana Milicevic used colored paper with traces of writing, because without the writing it could be “interpreted” differently, which is like a patchwork composed of different parts “patched” by rough sewing, reaching a fine border between a painting and a possible sculpture. With the oval of different colors positioned in such a way as to achieve compositional balance and artistic logic, another extraordinary meaningful, semantic effect is obtained, which goes beyond that same logic, transcending into alogical, prepositional, translogical, almost totemic.

Zeljka Momirov used the whiteness of the paper to “calligraphically” transform it into a substrate for a sign, an almost semiotic creation charged with energy, with contrasting strong and dynamic strokes. This “trap” was avoided by expert interventions that “restrained” that energy and prevented the painting from “falling apart”. At the same time, the dynamics and internal strength that would have “poured out” like a torrent from the limitations of the format have been preserved.

ПОХВАЉЕНИ РАДОВИ (равноправно и абецедно по презимену)

Нада Арнаут свој рад је назвала „Леб-димо на најчуднији могући начин” и на ликовно коректан начин из фотографије као предлошка „извукла” сопствени наратив. Фокусирала се на „могућу рибу” у „могућој води” која виси из „постојећег балона” и то представила као „могућу слику”. Парадоксално „приручник” за ту слику је већ слика, па је тај „нацрт” затворена петља на чијем крају и почетку али и на њиховом пресеку стоји исто – фотографија као предложак.

Оливера Шипка Баста пригушеним колоритом растера „пушта” бијели ток, не нарушавајући тај растер. Композициону равнотежу постиже позиционирајући два црна обриса „одвојена” изломљеном линијом од остатка слике који једини нарушавају интегритет растера. Конзументи ове представе мира? Значењска амбиваленција није на штету чисто ликовног домета овог рада.

Лука Попич „Долазак прољећа” најављује радом који умјесто „лирског” користи хтоничко, примордијално „дивље” као што је природа сама. Зналачко кориштење боје и композиције резултира заиста упечатљивим радом. Класично умијеће и вјештина нису нестали, само их треба оживјети кроз радост стварања оваквих радова који надилазе

PRIZED WORKS (equally and alphabetically by last name)

Nada Arnaut called her work “We are floating in a most peculiar way” and in an artistically correct way “extracted” her own narrative from the photograph as a template. She focused on a “possible fish” in “possible water” hanging from an “existing balloon” and presented it as a “possible picture”. Paradoxically, the “manual” for that picture is already a picture, so that “blueprint” is a closed loop at the end and beginning of which, but also at their intersection, the same thing stands - a photograph as a template.

Olivera Sipka Basta's muted colors of the grid “leave” the white flow without disturbing that grid. He achieves compositional balance by positioning two black outlines “separated” by a broken line from the rest of the picture, which are the only ones that break the integrity of the grid. Consumers of this performance of peace? Meaningful ambivalence is not to the detriment of the purely artistic scope of this work.

Luka Popic announces the “Coming of Spring” with a work that instead of “lyrical” uses chthonic, primordial “wild”, like nature itself. Expert use of color and composition results in truly striking work. Classical art and skill have not disappeared, they just need to be revived through the joy of creating such

и ограничења материјала и ограничења формата. Овај рад је потврда те тезе.

Аристотел каже: „А јесте додуше сав Логос семантички... апофантички пак није сав, него у којем од почетка слободно влада истина или лаж.”

Живимо у времену у коме је семантички Логос (Језик) језик умјетности, мита и молитве, свега онога што је непровјерљиво у односу на истину и лаж, све више одбачено, занемарено, потцијењено и чак негирано. Апофантички Логос у виду логике и њених деривата које називамо науком, практичним, инструменталним, корисним и на основу тога искључивим, наметнуо се као једини критеријум. А апофантички је Логос само дио семантичког који га надилази и својом суштином и бескрајним мноштвом могућих и немогућих бића и значења без окова „логике”.

Дио те бујице представља и разноврсност радова на овом Бијеналу. Треба слушати глас Логоса – и оног апофантичког који говори кроз логику и њене појавне облике али и глас семантичког који говори о оном што претходи истини и лажи и који је омогућава – умјетност зато није ни истина ни лаж, она јој претходи.

Маријан Муњиза

works that go beyond the limitations of materials and formats. This paper is a confirmation of that thesis.

Aristotle says: “And it is true that the whole Logos is semantically...apophantically, it is not all, but in which from the beginning truth or falsehood reigns freely.”

We live in a time where the semantic Logos (Language) is the language of art, myth and prayer, of everything that is unverifiable in relation to truth and lies, of that increasingly rejected, neglected, underestimated and even denied. The apophantic Logos in the form of logic and its derivatives which we call science, practical, instrumental, useful and therefore exclusive, imposed itself as the only criterion. And the apophantic Logos is only a part of the semantic that surpasses it with its essence and infinite multitude of possible and impossible beings and meanings without the shackles of “logic”.

Part of that torrent is represented by the variety of works at this Biennial. We need to listen to the voice of the Logos - the apophantic one that speaks through logic and its apparent forms, but also the semantic voice that speaks about what precedes truth and lies and enables them - art is therefore neither truth nor lie, it precedes it.

Marijan Munjiza

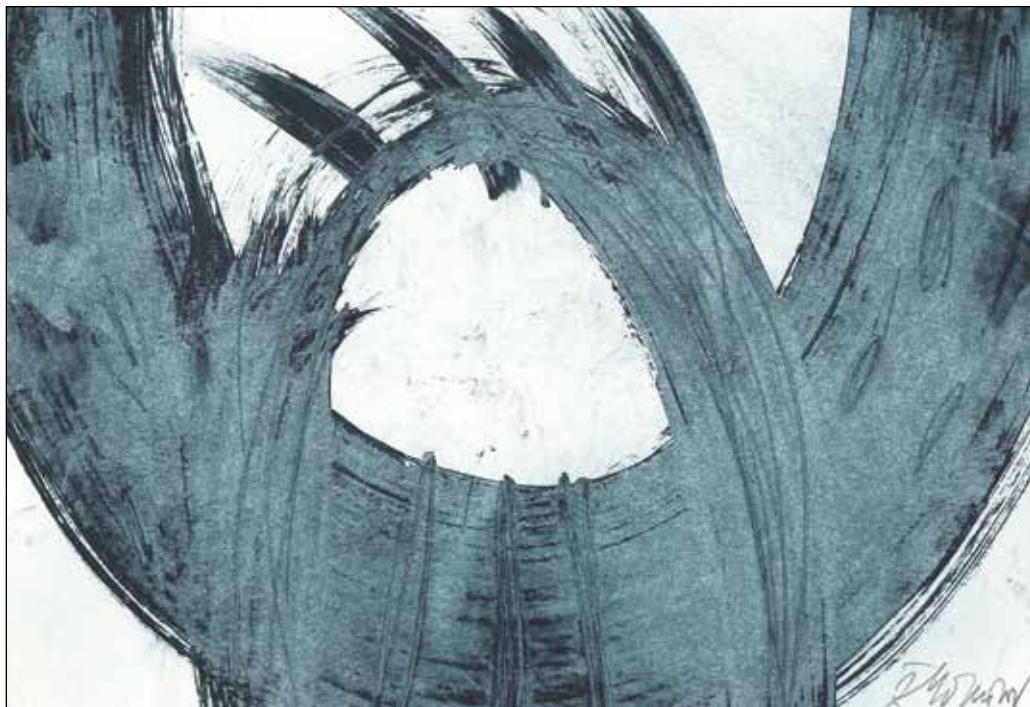


НАГРАЂЕНИ РАДОВИ | *THE AWARDED WORKS*



ЗОРАНА МИЛИЋЕВИЋ
Чујем, бура је
комбинована техника
(21 x 27 цм), Србија

ZORANA MILIĆEVIĆ
I Hear, Bora It Is
mixed media
(21 x 27 cm), Serbia



ЖЕЉКА МОМИРОВ
Углови мојих улица XXX
комбинована техника, (29,7 x 21 cm), БиХ

ŽELJKA MOMIROV
Corners Of My Streets XXX
mixed media, (29,7 x 21 cm), BiH



ЦВЕТКА ХОЈНИК
Тамна страна
комбинована техника
(29,7 x 21 цм), Словенија

CVJETKA HOJNIK
The dark side
mixed media
(29,7 x 21 cm), Slovenia



ПОХВАЉЕНИ РАДОВИ | *HONORABLE MENTIONS*



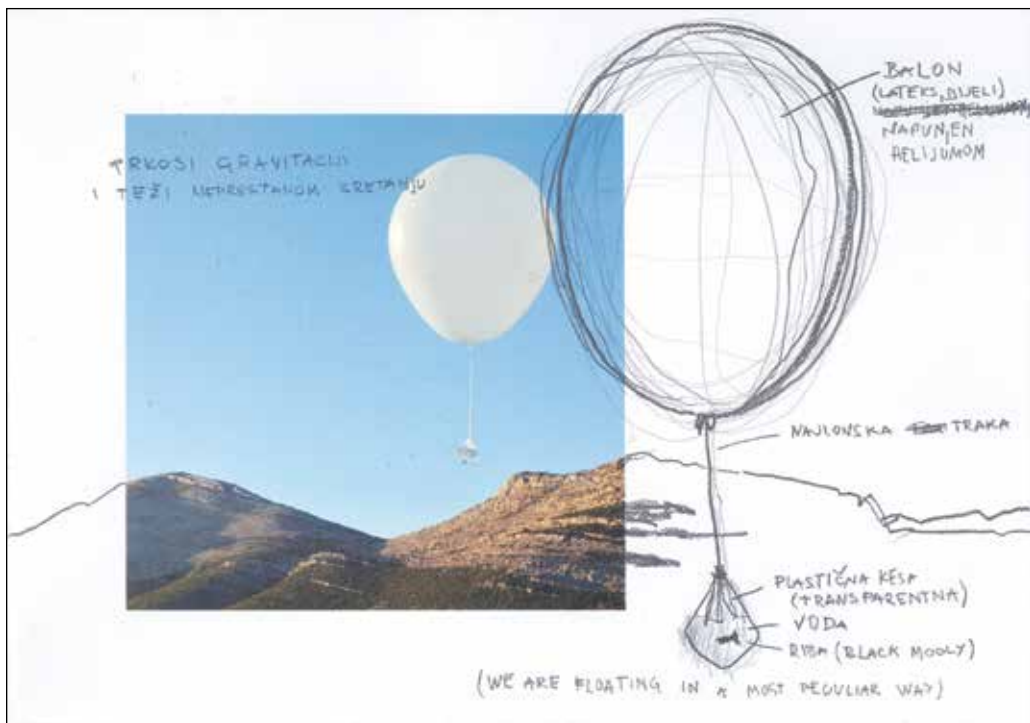
ОЛИВЕРА ШИПКА БАСТА
Мир
дрворез, (21 x 20 cm), БиХ

OLIVERA ŠIPKA BASTA
Peace
woodcut, (21 x 20 cm), BiH



ЛУКА ПОПИЧ
Прољеће долази
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), Словенија

LUKA POPIČ
Spring Is Coming
mixed media
(29,7 x21 cm), Slovenia



НАДА АРНАУТ

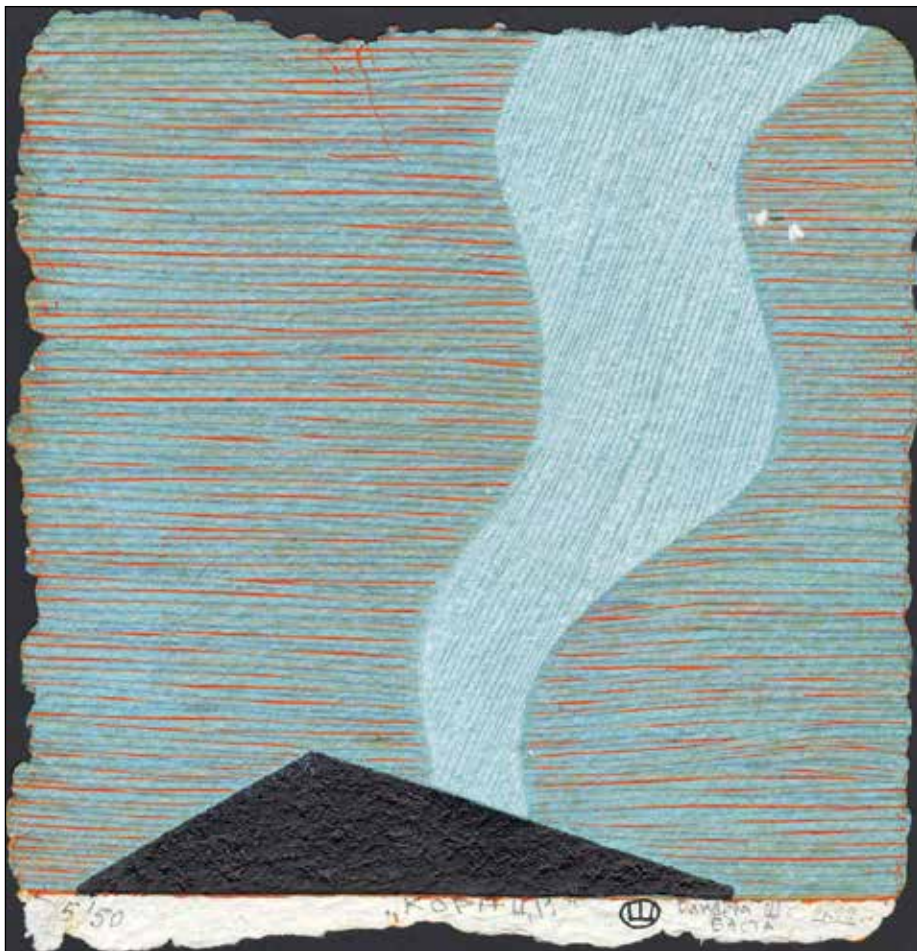
Лебдимо на најчуднији могући начин
цртеж на дигиталном принту
(29,7 x 21 cm), БиХ

NADA ARNAUT

We Are Floating In A Most Peculiar Way
drawing on digital print
(29,7 x 21 cm), BiH



ЦРТЕЖ И ГРАФИКА | ***DRAWINGS AND GRAPHICS***



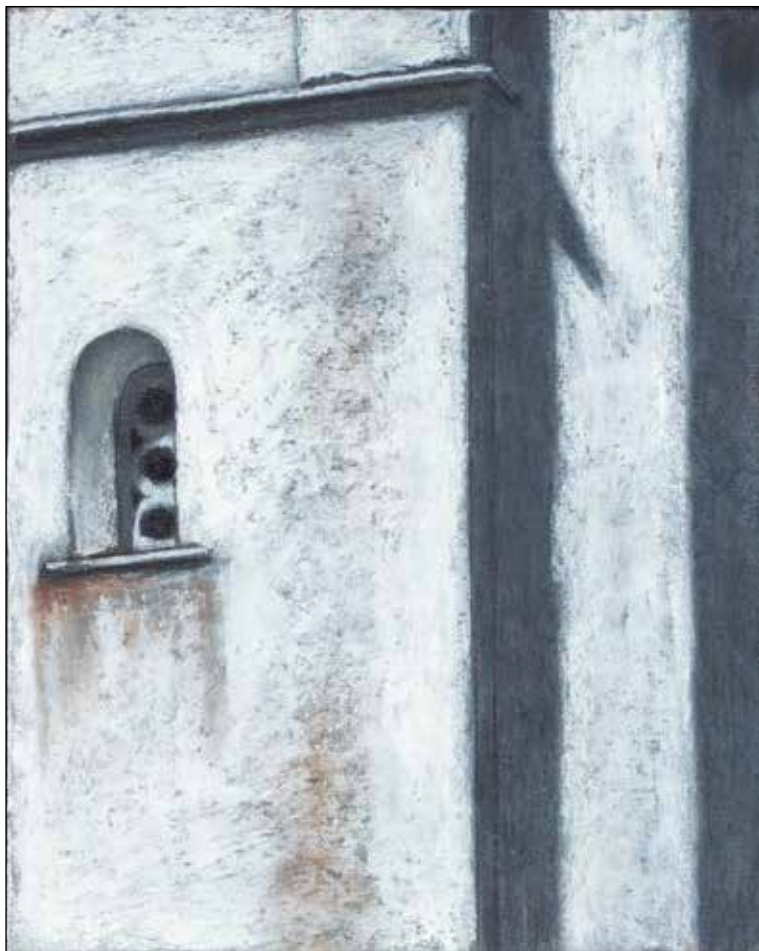
ОЛИВЕРА ШИПКА БАСТА
Кораџи
дрворез, (21 x 20 cm), БиХ

OLIVERA ŠIPKA BASTA
Steps
woodcut, (21 x 20 cm), BiH



ЖЕЉКА МОМИРОВ
Углови мојих улица XXXI
комбинована техника, (29,7 x 21 cm), БиХ

ŽELJKA MOMIROV
Corners Of My Streets XXXI
mixed media, (29,7 x 21 cm), BiH



ТЕОДОРА РАКИЦИЋ
Студија Краљеве цркве
комбинована техника, (25 x 20 cm), Србија

TEODORA RAKIDŽIĆ
Study Of The King's Church
mixed media, (25 x 20 cm), Serbia



БОРИС ЛАДАН
Humility Above Arrogance
перманент маркер
(29,7 x 21 см), БиХ

BORIS LADAN
Humility Above Arrogance
permanent marker
(29,7 x 21 cm), BiH



ЗДЕНКО ХУЗЈАН
Мрвице свијета
дубока штампа
(24 x 18,5 cm), Словенија

ZDENKO HUZJAN
Crumbs Of The World
intaglio
(24 x 18,5 cm), Slovenia



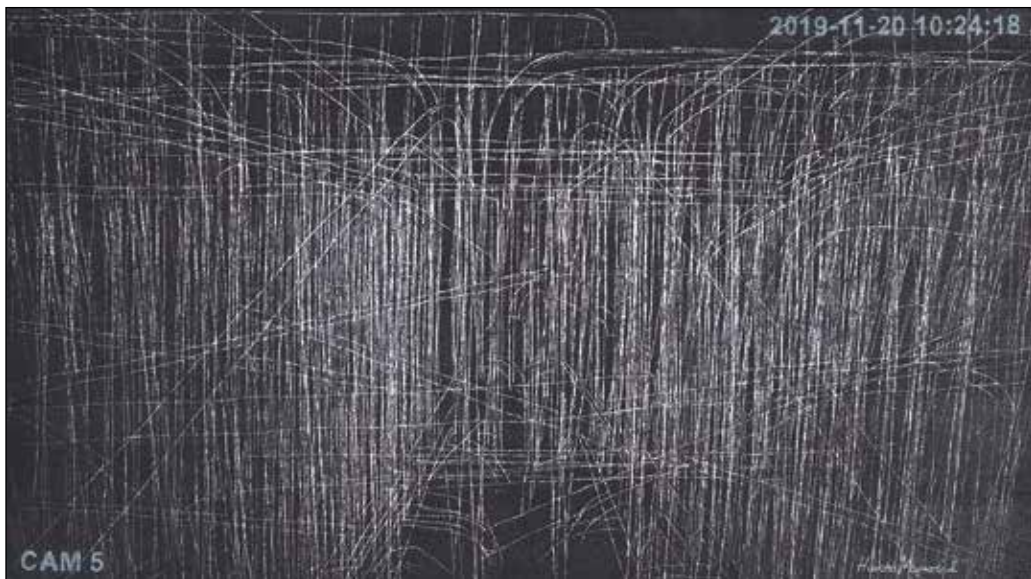
SEBONA 5

INTAGLIO 2/50 K

1922

LUKASZ KONIUSZY
Суд 5
дубока штампа, (8 x 8 цм), Пољска

LUKASZ KONIUSZY
Court 5
intaglio, (8 x 8 cm), Poland



НИКОЛА МАРКОВИЋ
Из циклуса „Логика тарабе 16/9”
комбинована техника
(28,8 x 16,2 cm), Србија

NIKOLA MARKOVIĆ
From the cycle "Fence Logic 16/9"
mixed media
(28,8 x 16,2 cm), Serbia



ALJA KOŠAR
Вјетар дува
резерваж, (22,1 x 19,2 cm), Словенија

ALJA KOŠAR
The Wind Blows
reservage, (22,1 x 19,2 cm), Slovenia



BREDA STURM
Окрени нову страницу
монотипија, (20 x 23 cm), Словенија

BREDA STURM
Turn A New Page
montype, (20 x 23 cm), Slovenia



НИКОЛА ДАБИЋ
Memento mori
дигитална штампа
(29,7 x 21 cm), БиХ

NIKOLA DABIĆ
Memento Mori
digital print
(29,7 x 21 cm), BiH



ТЕОДОРА МИЦИЋ
Без назива
алграфија, (20 x 20 cm), Србија

TEODORA MICIĆ
Untitled
algraphy, (20 x 20 cm), Serbia



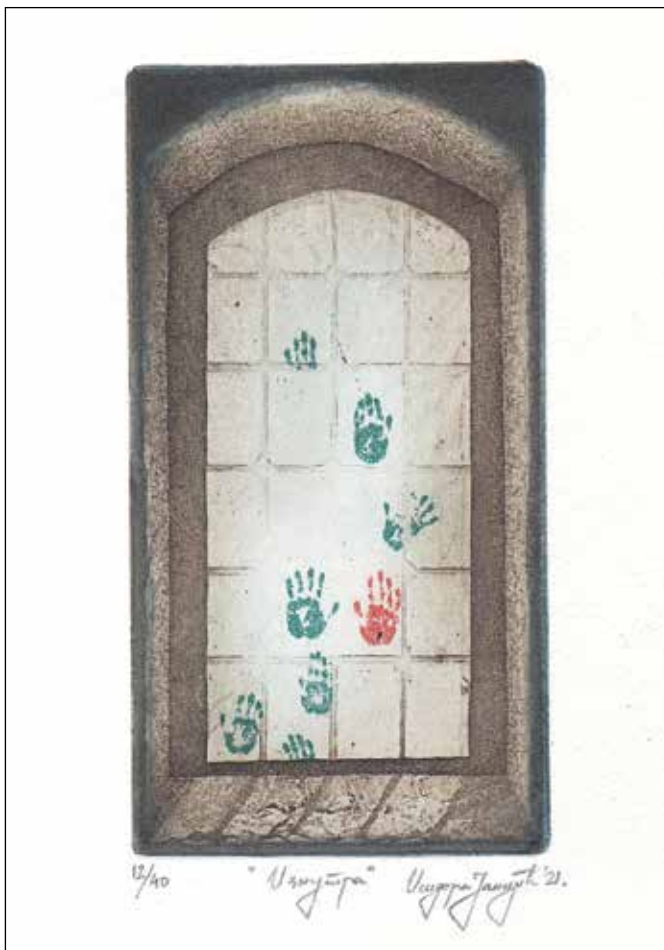
ЈЕЛЕНА МИНИЋ МРЂЕН
Цртеж 2
комбинована техника
(21 x 25,8 cm), Србија

JELENA MINIĆ MRĐEN
Drawing 2
mixed media
(21 x 25,8 cm), Serbia



ЈОВАНКА СТАНОЈЕВИЋ
Коса 6
графит на папиру, (A4), Србија

JOVANKA STANOJEVIĆ
Hair 6
graphite on paper, (A4), Serbia



ИСИДОРА ЈАНЦИЋ
Изнутра
дубока штампа, (20 x 11 цм), Србија

ISIDORA JANCIC
From the inside
intaglio, (20 x 11 cm), Serbia



7/30

дубина II

M. Vranic '21

МАЈА ВРАНИЋ
Дубина 2
бакропис, (10 x 10 cm), Србија

МАЈА VRANIĆ
Depth 2
etching, (10 x 10 cm), Serbia



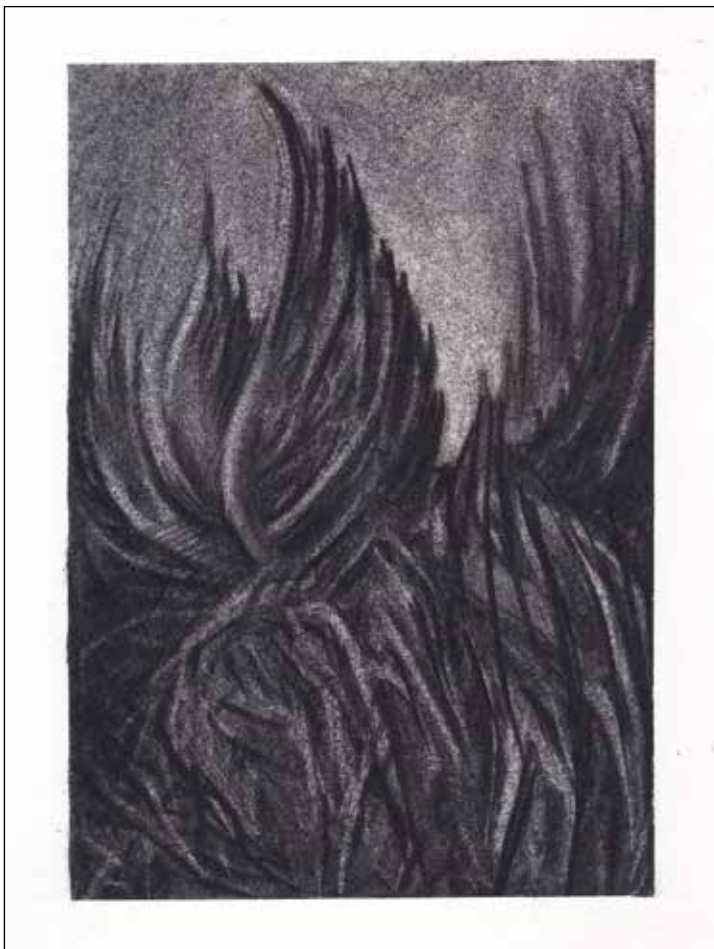
ЈЕЛЕНА СЕГИЋ
Без назива
линорез, (А4), БиХ

JELENA SEGIĆ
Untitled
linocut, (A4), BiH



КРИСТИНА ПИРКОВИЋ
Сан непостојећег човјека 1
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), Србија

KRISTINA PIRKOVIĆ
The Dream Of A Non-Existent Man 1
mixed media
(29,7 x 21 cm), Serbia



CLINT CALLEJA
Ir-Ribelli 1
угљен на папиру, (29,7 x 21 цм), Малта

CLINT CALLEJA
Ir-Ribelli 1
charcoal on paper, (29,7 x 21 cm), Malta



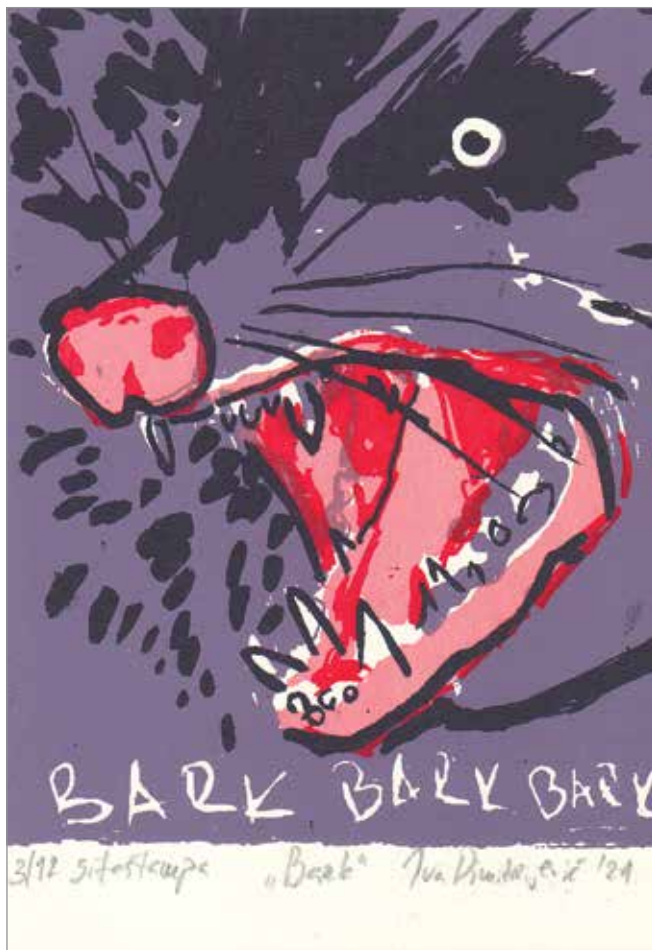
МАРИНА НИЋИФОРОВИЋ
Велики пејзаж
суви жиг, (29,5 x 21 cm), Србија

MARINA NIĆIFOROVIĆ
Great Landscape
embossing, (29,5 x 21 cm), Serbia



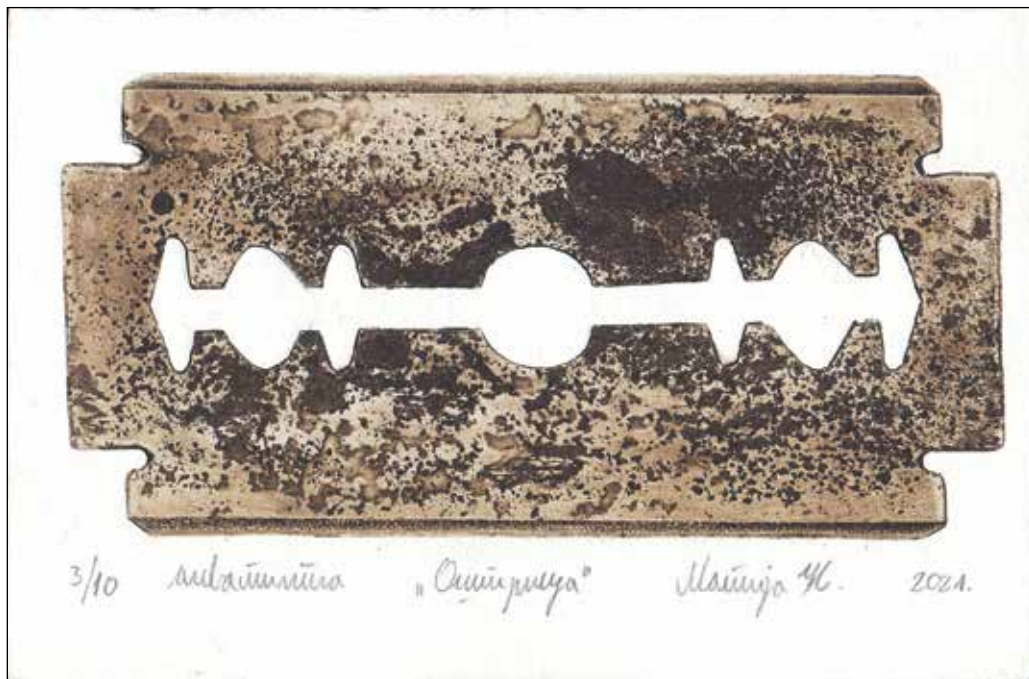
СТАНИСЛАВ БОЈАНКОВ
Високо мјесто
линорез, (10 x 14,5 цм), Бугарска

STANISLAV BOJANKOV
High Place
linocut, (10 x 14,5 cm), Bulgaria



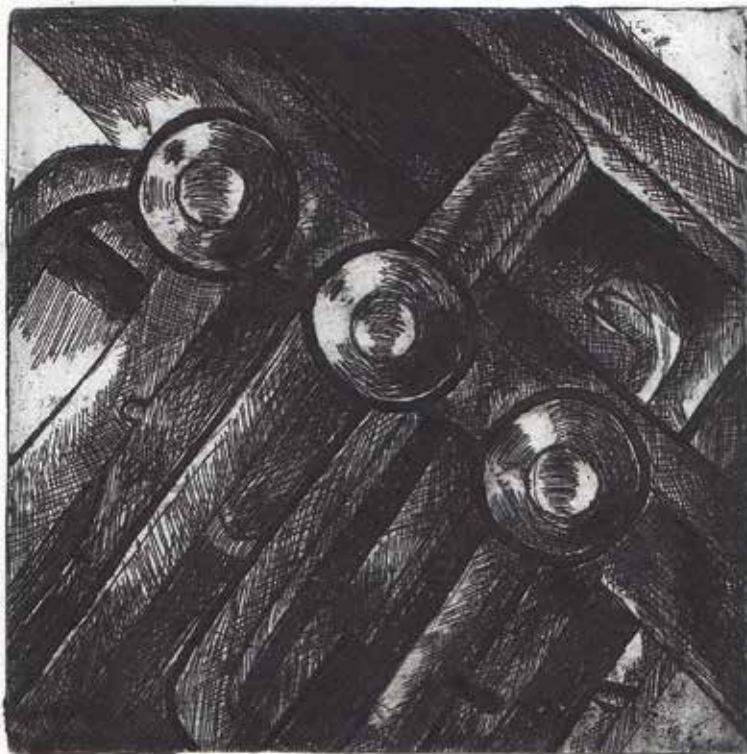
ИВА ДИМИТРИЈЕВИЋ
Bark
сито штампа, (14,5 x 9,5 cm), Србија

IVA DIMITRIJEVIĆ
Bark
silkscreen, (14,5 x 9,5cm), Serbia



МАТИЈА КАЊЕРИЋ
Оштрица
дубока штампа, (18 x 9 cm), БиХ

MATIJA KANJERIĆ
Blad
intaglio, (18 x 9 cm), BiH



7/7 БАКРОПИС „МЕХАНИЗАМ ТРОМБОНА“ ВЈЕРА ЧУЛЕ

2022.

ВЈЕРА ЧУЛЕ
Механизам тромбона
бакропис, (12,5 x 13,7 цм), БиХ

VJERA ČULE
Trombone Mechanism
etching, (12,5 x 13,7 cm), BiH



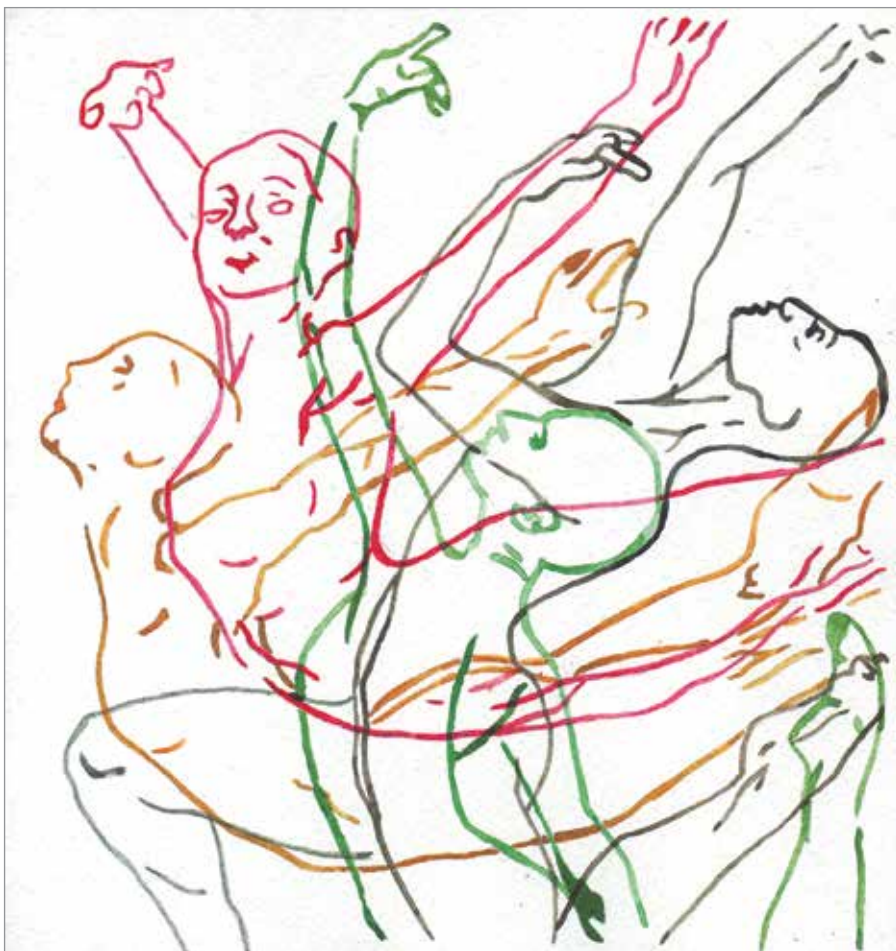
МИРЈАНА ТОМАШЕВИЋ
Блиски сусрет
линорез, (29,7 x 17,5 cm), Србија

MIRJANA TOMAŠEVIĆ
A close encounter
linocut, (29,7 x 17,5 cm), Serbia



ION ISAILA
Postscript b
туш, (A4), Немачка

ION ISAILA
PostScript b
ink, (A4), Germany



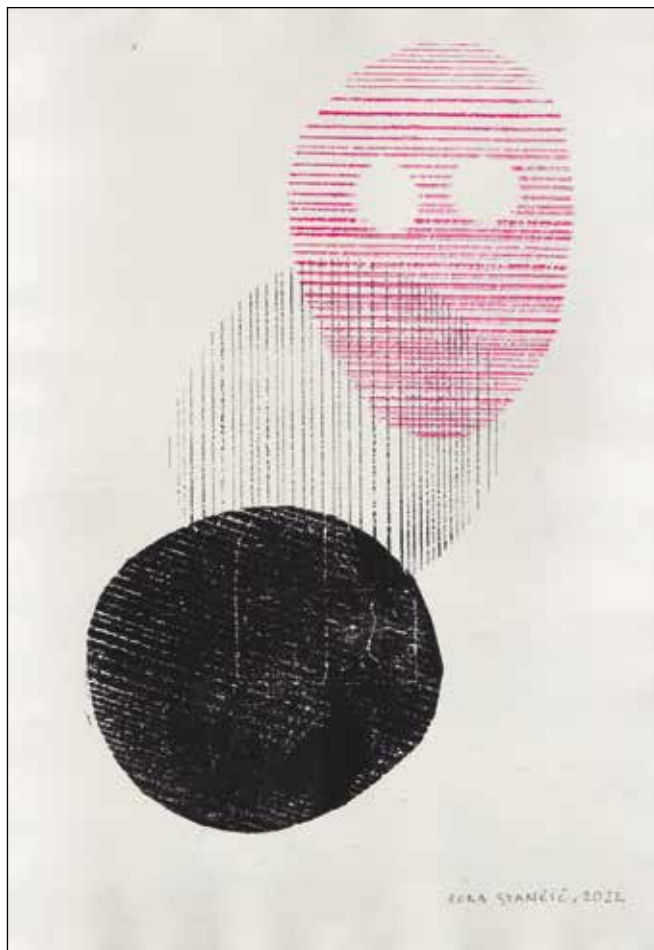
ЈЕЛЕНА ТРАЈКОВИЋ ПОПИВОДА
Из циклуса „Живот је игра”
акварел, (22 x 21 cm), Србија

JELENA TRAJKOVIĆ POPIVODA
From the cycle „Life Is A Game”
watercolor, (22 x 21 cm), Serbia



БРАНКО МИЛАНОВИЋ
Искривљена конструкција 3
комбинована техника, (A4), БиХ

BRANKO MILANOVIĆ
Distorted Construction 3
mixed media, (A4), BiH



ЗОРА СТАНЧИЧ
Паралелно тијело 2
монотипија, (30 x 21 cm), Словенија

ZORA STANČIČ
Parallel Body 2
monotype, (30 x 21 cm), Slovenia



А.О. II/VII UV штамп

„РАЗГРАДЊА“

Z. Banović 2022.

ЗОРАН БАНОВИЋ
Разградња 1
UV штамп, (25,5 x 18 cm), БиХ

ZORAN BANOVIĆ
Decomposition 1
UV press, (25,5 x 18 cm), BiH



JOHANNES CHRISTOPHER GERARD

Плава птица хода
линорез на јапанском папиру
(28 x 20 цм), Низоземска

JOHANNES CHRISTOPHER GERARD

Blue Bird Walking
linocut on Japanese paper
(28 x 20 cm), Netherlands



13/30

Drift

купюра
2020

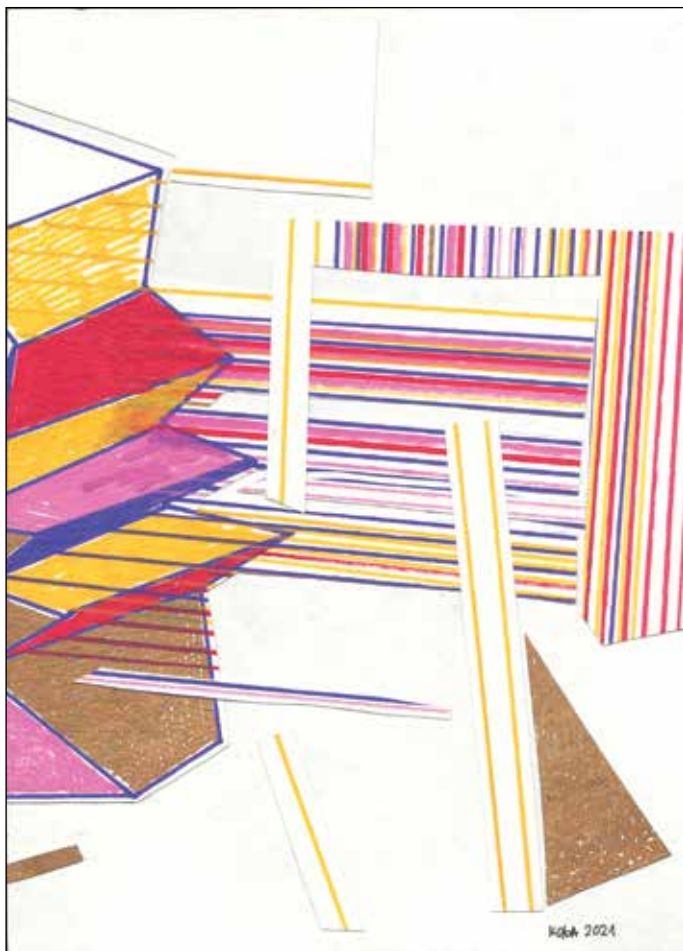
CLEO WILKINSON
Заношење
мецотинта, (5 x 5 cm), Аустралија

CLEO WILKINSON
Drift
mezzotint, (5 x 5 cm), Australia



АНА СТАНАРЕВИЋ
Жице
линорез, (28 x 20,5 cm), БиХ

ANA STANAREVIĆ
Wires
linocut, (28 x 20,5 cm), BiH



НИКОЛА КОЉА БОЖОВИЋ
Архитектура 1
комбинована техника, (A4), Србија

NIKOLA KOLJA BOŽOVIĆ
Architecture 1
mixed media, (A4), Serbia



ČRTOMIR FRELIH
Сунчев сјај
дубока штампа
(20,7 x 29,4 цм), Словенија

ČRTOMIR FRELIH
Sunshine
intaglio
(20,7 x 29,4 cm), Slovenia



ВЛАДИМИРКА ВЕЛАГА
Бака 1
линорез, (23,5 x 17,5 цм), БиХ

VLADIMIRKA VELAGA
Grandma 1
linocut, (23,5 x 17,5 cm), BiH



ВИТОСЛАВ ШАЛВАРИЦА
Птица без крила и бунар без воде 1
(конфузија), комбинована техника
(A4), БиХ

VITOSLAV ŠALVARICA
A Bird Without Wings And A Well Without Water 1
(*confusion*), mixed media
(A4), BiH



1665

Jewel wasp

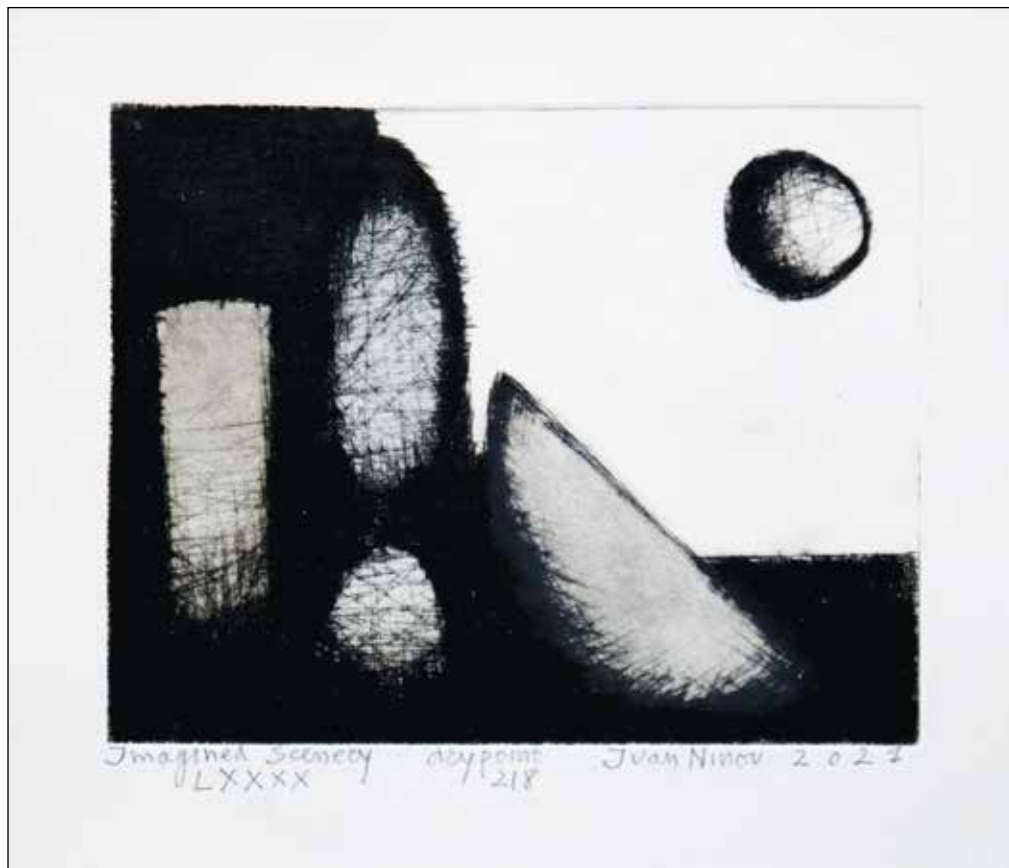
PETRA FRANKOVA
Драгуљ оса
акватинта, (12 x 12 цм)
Чешка Република

PETRA FRANKOVA
Jewel Wasp
aquatint, (12 x 12 cm)
Czech Republic



ГРИША МАСНИКОСА
Стамбена кућа
туш на папиру
(18 x 10,5 цм), Србија

GRIŠA MASNIKOSA
Residential house
ink on paper
(18 x 10,5 cm), Serbia



IVAN NINOV
Замишљен призор LXXXX
сува игла, (17 x 13,5 цм), Бугарска

IVAN NINOV
Imagined Scenery LXXXX
dry point, (17 x 13,5 cm), Bulgaria



ВЛАДИМИР ТОМИЋ
Олуја
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), БиХ

VLADIMIR TOMIĆ
Tempest
mixed media
(29,7 x 21 cm), BiH



orig. aquatint, reserveage L.A. II/B

"Stormy sea"

5/2021

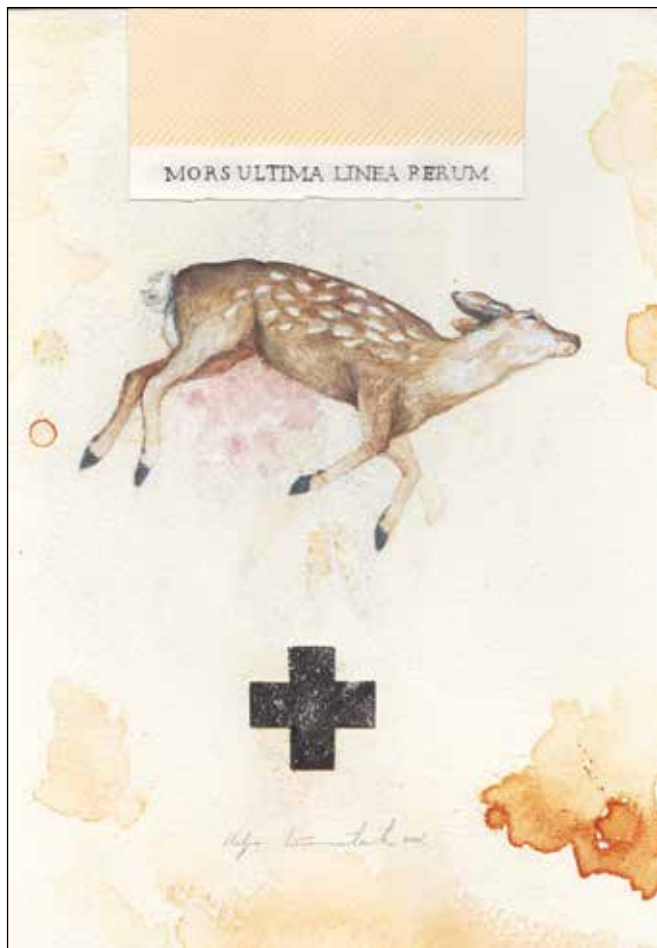
PETJA NOVAK
Олујно море
дубока штампа акватинта
(29,7 x 21 cm), Словенија

PETJA NOVAK
Stormy Sea
etching aquatint
(29,7 x 21 cm), Slovenia



JANNE LAINE
Вече
акватинта полимер-гравура
(15 x 22,5 см), Финска

JANNE LAINE
Evening
aquatint polymer-gravure
(15 x 22,5 cm), Finland



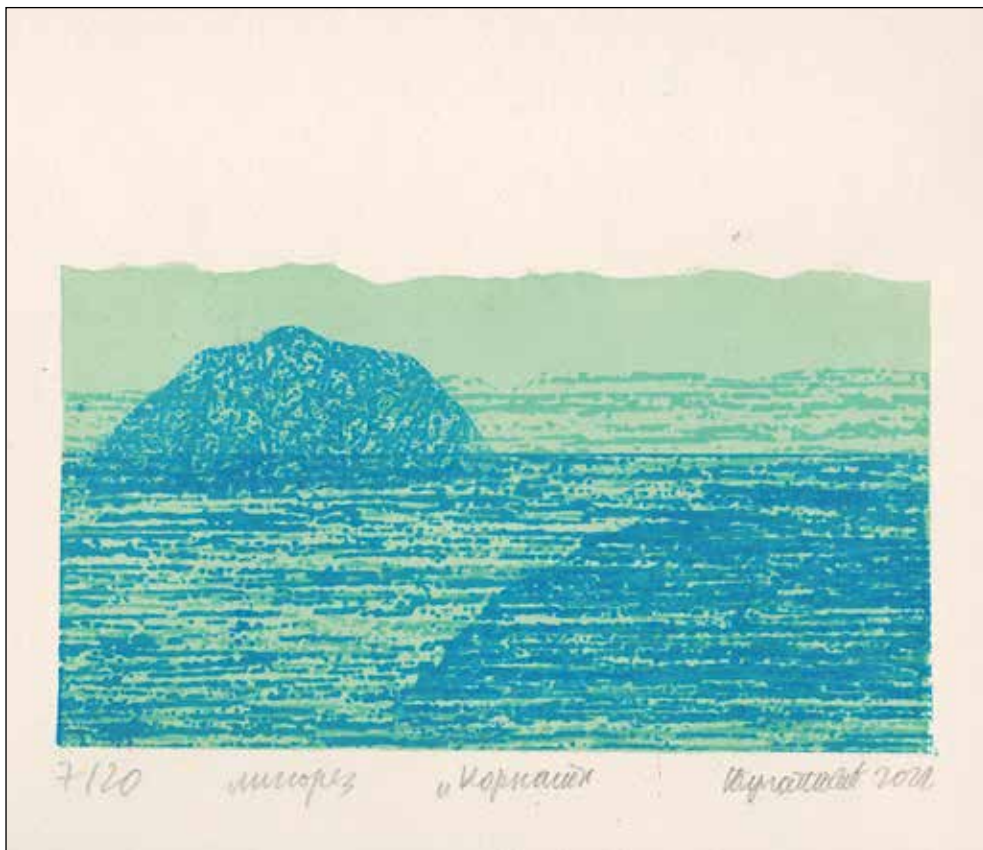
НАЂА СТАМЕНОВИЋ
Natura Morta 2
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), Србија

NAĐA STAMENović
Natura Morta 2
mixed media
(29,7 x 21 cm), Serbia



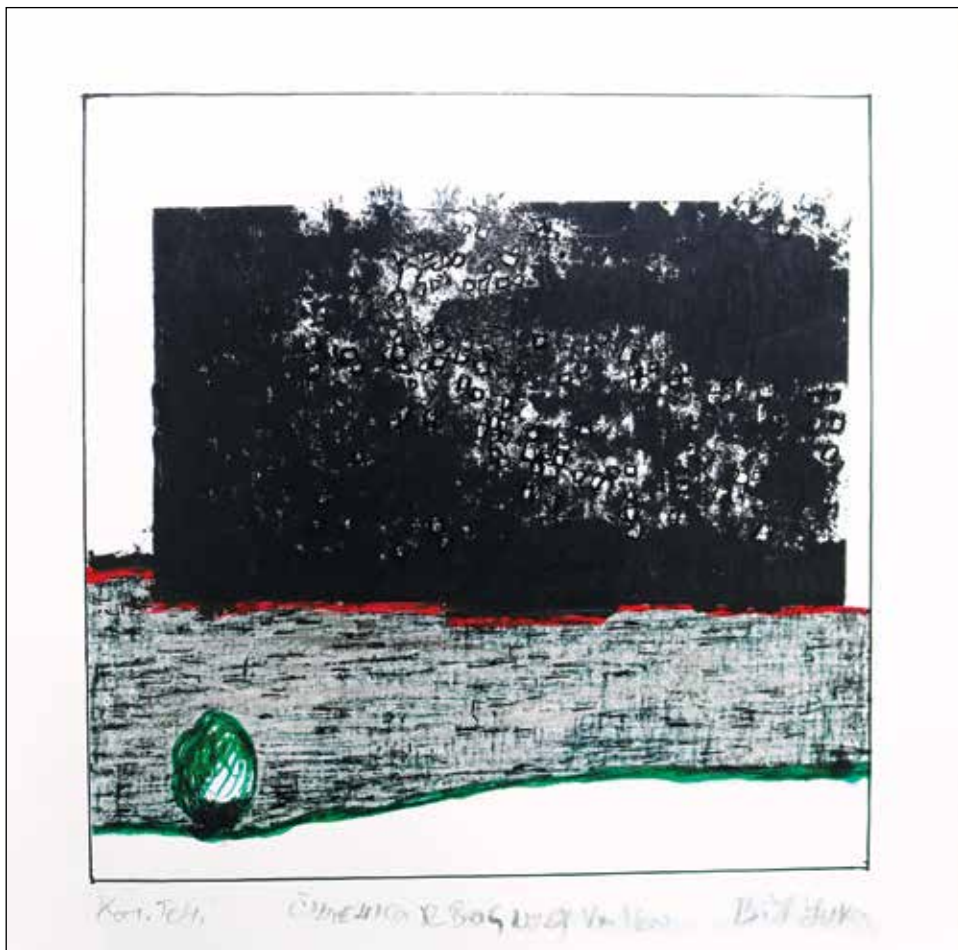
НЕДЕЉКО ВУЧАНОВИЋ
Компресија
оловке у боји, (29 x 21 cm), БиХ

NEDELJKO VUČANOVIĆ
Compression
colored pencils, (29 x 21 cm), BiH



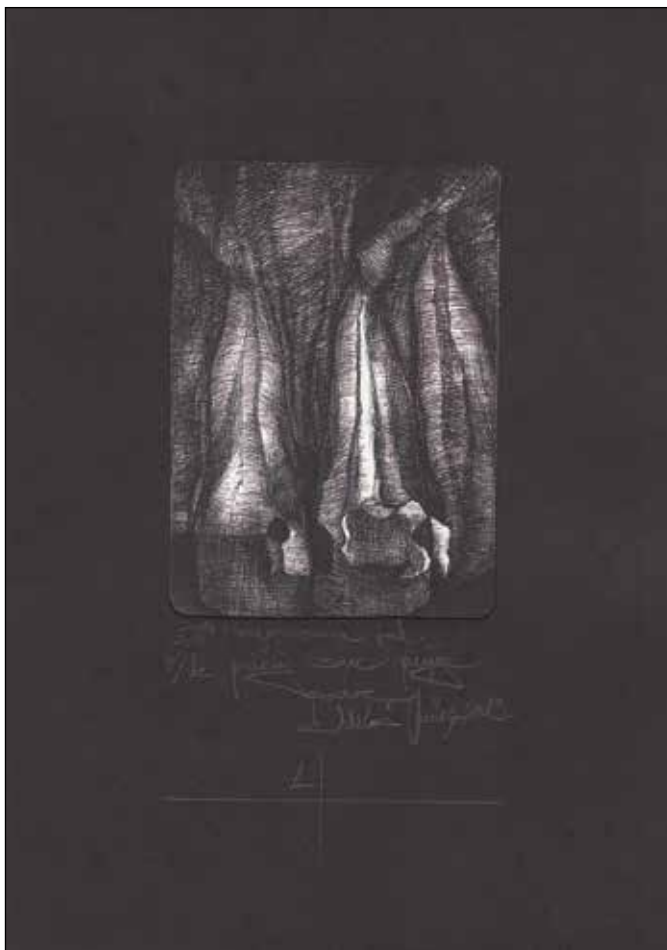
ГАБРИЈЕЛА БУЛАТОВИЋ
Корнати
линорез, (15 x 18 цм), Србија

GABRIJELA BULATOVIĆ
Kornati
linocut, (15x 18 cm), Serbia



БРАНИСЛАВ ЛУКИЋ-ЛУКА
Чињеница је Бог новог времена
комбинована техника
(21 x 21 cm), БиХ

BRANISLAV LUKIĆ-LUKA
A Fact Is The God Of The New Age
mixed media
(21 x 21 cm), BiH



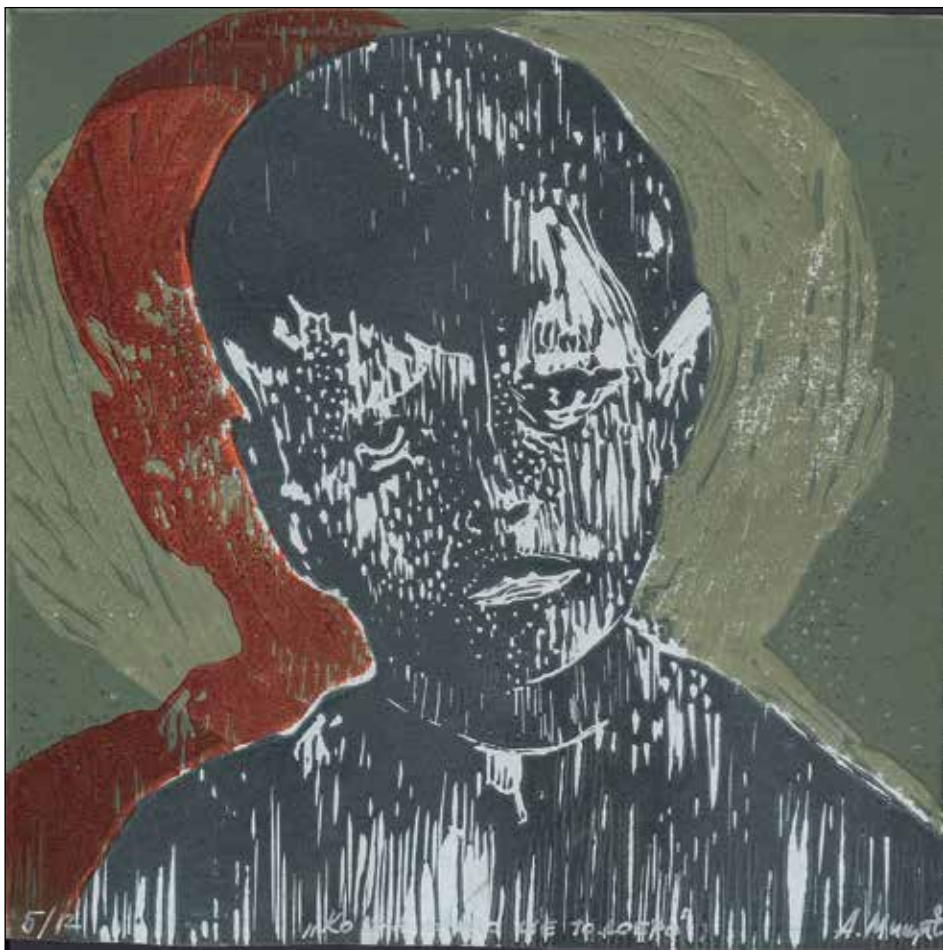
МИЛОШ ВУЧЕН
Не причати сан прије подне
комбинована техника
(20,5 x 28,5 цм), БиХ

MILOŠ VUČEN
Don't Talk About Dream Before Noon
mixed media
(20,5 x 28,5 cm), BiH



ЛИВИА САЛАИ
Yeeyy
сито штампа, (24 x 18 cm), Србија

LIVIA SALAI
Yeeyy
silkscreen, (24 x 18 cm), Serbia



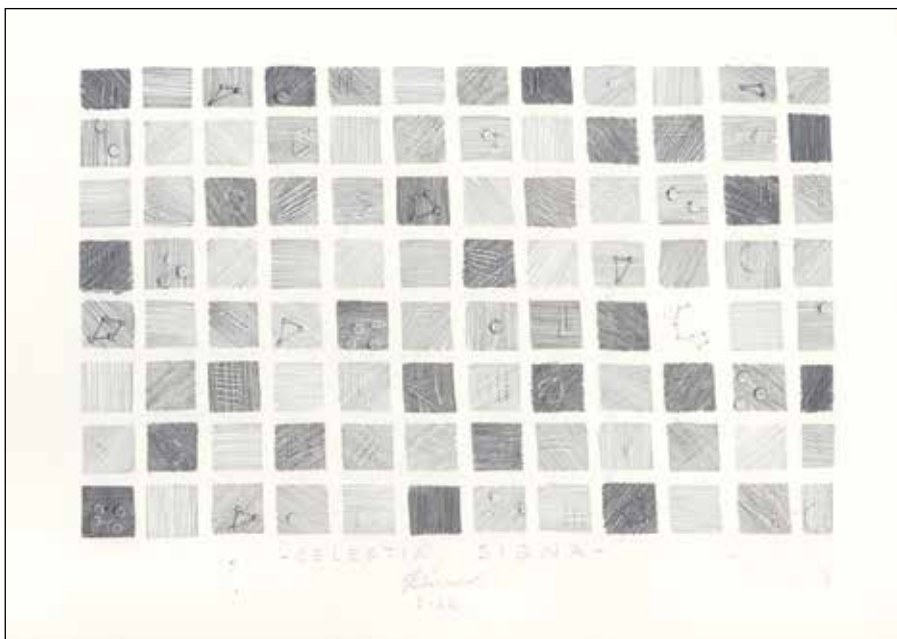
АНЂЕЛА МИЦИЋ
Ко зна зашто је то добро
линорез, (20 x 20 cm), Србија

ANĐELA MIČIĆ
Who Knows What It's Good For
linocut, (20 x 20 cm), Serbia



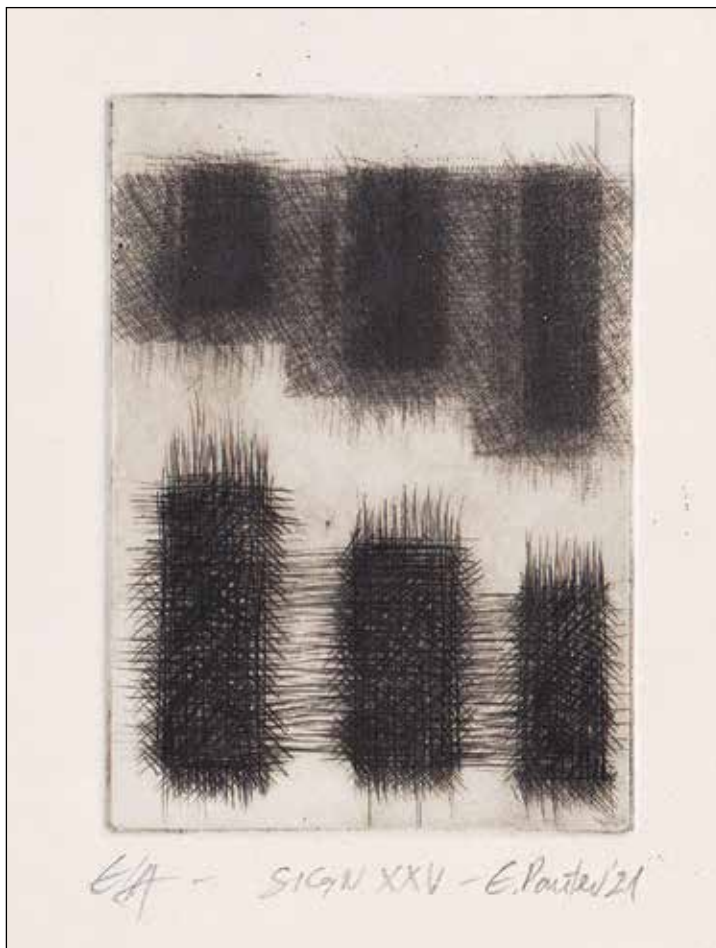
ТАТЈАНА КОРАКСИЋ
Interference 1
дигитална графика
(17 x 21 cm), Србија

TATJANA KORAKSIĆ
Interference 1
digital print
(17 x 21 cm), Serbia



КРИСТИНА БАВАР
Celestia signa
цртеж, (21 x 29,7 cm), БиХ

KRISTINA ČAVAR
Celestia signa
drawing, (21 x 29,7 cm), BiH



EVGENIJ PANTEV
Знак XXV
сува игла, (7 x 10 цм)
Република Сјеверна Македонија

EVGENIJ PANTEV
Sign XXV
dry point, (7 x 10 cm),
Republic of North Macedonia



DRAGANA FRANSSEN BOJIĆ
Мјесечеве оштрице
дрворез, (23,4 x 14,3 цм), Белгија

DRAGANA FRANSSEN BOJIĆ
Lames de Lune
original woodcut, (23,4 x 14,3 cm), Belgium



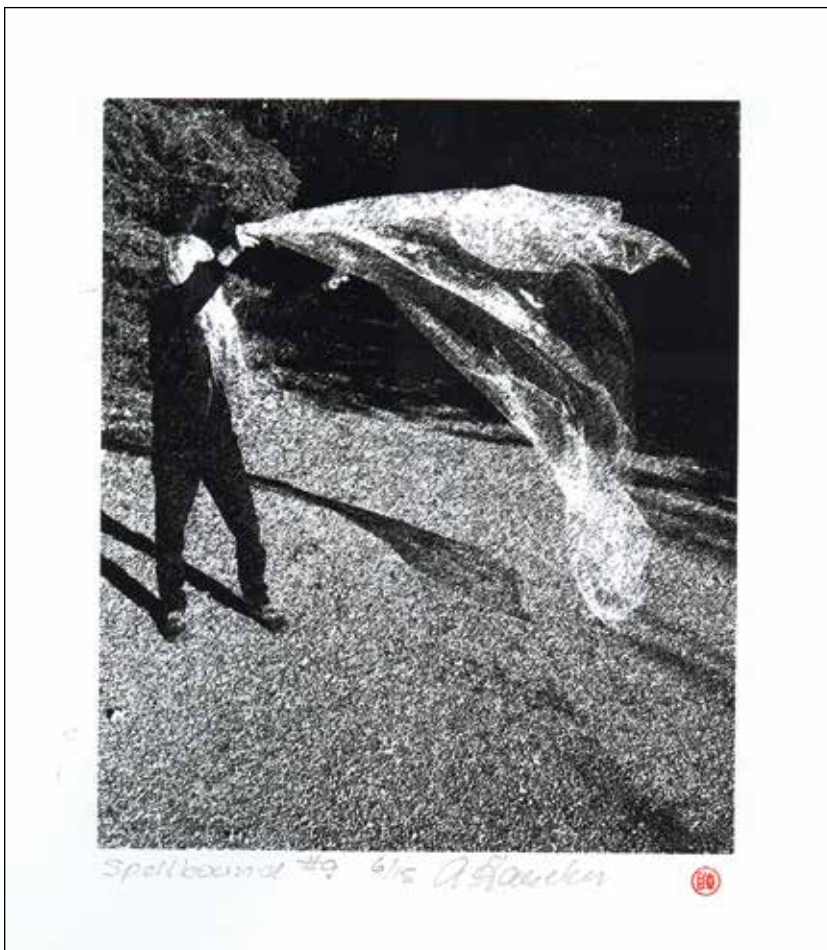
БОЈАН ОТАШЕВИЋ
Његош
алграфија, (17,5 x 27,8 cm), Србија

BOJAN OTAŠEVIĆ
Njegoš
algraphy, (17,5 x 24,8 cm), Serbia



МИЛИЦА ЛОЈОВИЋ
Freedom 1
комбинована техника
(29,5 x 19,5 cm), БиХ

MILICA LOJOVIĆ
Freedom 1
mixed media
(29,5 x 19,5 cm), BiH



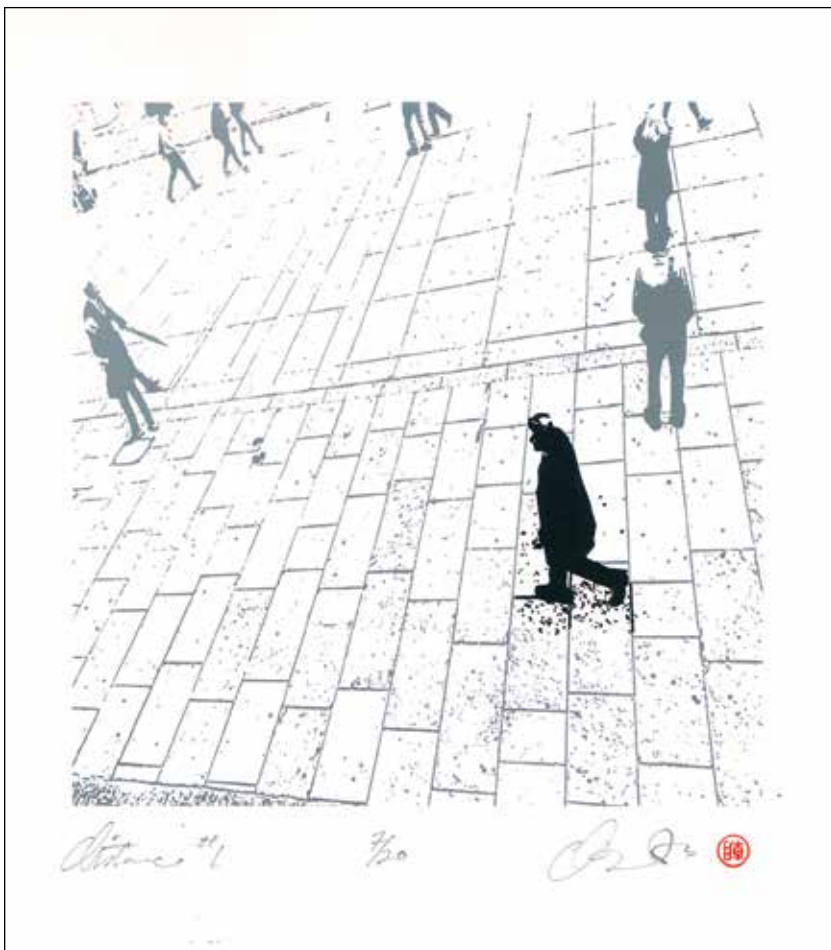
ALEXANDRA HAESEKER
Зачарани #9
литографија, (24,7 x 19,6 cm), Канада

ALEXANDRA HAESEKER
Spellbound #9
lithograph, (24,7 x 19,6 cm), Canada



ДУШАН НОВАКОВИЋ
L'esprit N#18
дигитална штампа, (21 x 21 cm), Србија

DUŠAN NOVAKOVIĆ
L'esprit N#18
digital print, (21 x 21 cm), Serbia



DEREK MICHAEL BESANT
Дистанца #7
mypolan relief, (24,7 x 19,6 cm), Канада

DEREK MICHAEL BESANT
Distance #7
mypolan relief, (24,7 x 19,6 cm), Canada



НЕВЕНА КЕЖИЋ
Без назива
бакропис, (23,5 x 20,3 cm), БиХ

NEVENA KEŽIĆ
Untitled
etching, (23,5 x 20,3 cm), BiH



ТАМАРА АГИЋ
Телевизори II
акватинта, (10 x 10 cm), Србија

TAMARA AGIĆ
TVs 2
aquatint, (10 x 10 cm), Serbia



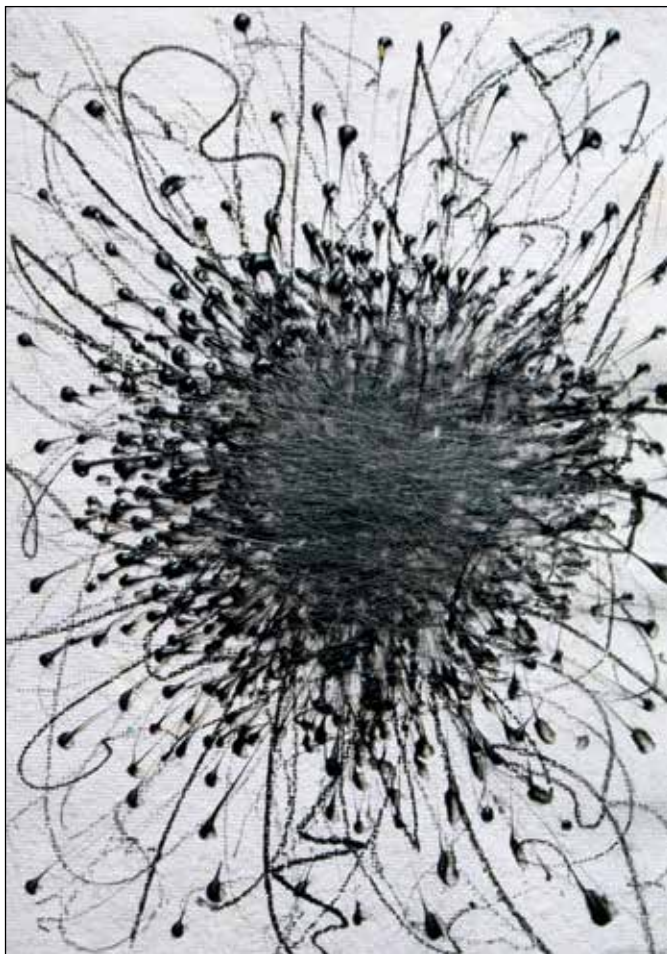
ЈАРМИЛА ВЕШОВИЋ
Анђео чувар овог дана
акватинта и златни листићи
(15 x 15 cm), Француска

JARMILA VEŠOVIĆ
The Guardian Angel of this day
aquatint and golden leaves
(15 x 15 cm), France



THIERRY WESEL
Надзор #42 надмоћи #42
сериграфија
(29,7 x 21 цм), Белгија

THIERRY WESEL
Surveillance #42 oversight #42
serigraphie
(29,7 x 21 cm), Belgium



ТЕОФИЛ ОКИЉЕВИЋ
Бесконачност
цртеж, (A4), Србија

TEOFIL OKILJEVIĆ
Infinity
drawing, (A4), Serbia



СЛИКАРСТВО | *PAINTING*



KAORU SHIBUTA
Земаљски концерт
Туш, гваш, акварел, (26 x 18 cm), Јапан

KAORU SHIBUTA
Earth Concerto
Ink, gouache, watercolor, (26 x 18 cm), Japan



CSILLA RUZICS
Сјенка њихових душа
колаж акварел, (21 x 29,3 cm), Мађарска

CSILLA RUZICS
The Shadow Of Their Soul
collage, watercolor, (21 x 29,3 cm), Hungary



МИЛЕНА ГРЕГОРЧИЧ
Транспарентност 1
акрилик на паус папиру
(29,7 x 21 cm) Словенија

MILENA GREGORČIČ
Transparence 1
acrylic on tracing paper
(29,7 x 21 cm) Slovenia



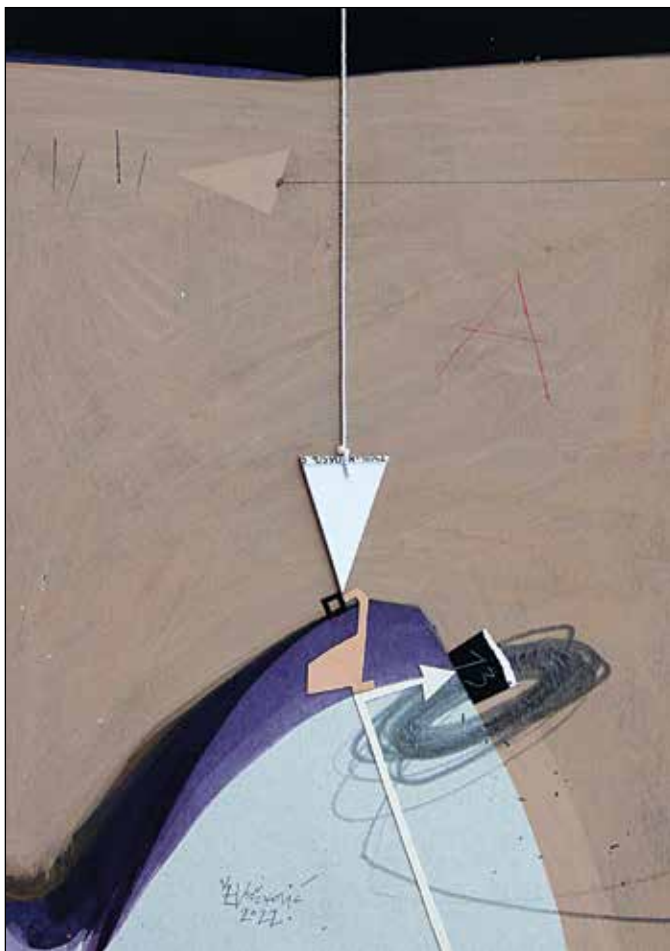
БРАНКА ЛАЛИЋ
Географски лишај
ручни вез, (20,5 x 29 cm), Србија

BRANKA LALIĆ
Geographical Lichen
hand embroidery, (20,5 x 29 cm), Serbia



МИЛИЦА ВУКОЈЕВИЋ
Микро космос 1
акрилик, позлата, (9,5 x 15 cm), БиХ

MILICA VUKOJEVIĆ
Microcosm 1
acrylic, gilt, (9,5 x 15 cm), BiH



ЖАРКО ВУЧКОВИЋ
Видокруг
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), Србија

ŽARKO VUČKOVIĆ
Sight
mixed media
(29,7 x 21 cm), Serbia



JOANNA ZAJAC-SLAPNIČAR
Снови
акварел и туш на папиру
(21 x 16 цм), Пољска

JOANNA ZAJAC-SLAPNIČAR
Dreams
watercollor and ink on paper
(21 x 16 cm), Poland



МАЈА ДОДИГ
En voyage
акрилик, (29,7 x 21 cm), БиХ

MAJA DODIG
En Voyage
acrylic, (29,7 x 21 cm), BiH



ЛЕПОСАВА ЛЕПА МИЛОШЕВИЋ СИБИНОВИЋ
Изазов путовања 1
комбинована техника на ручно рађеном
амате папиру, (29,7 x 21 cm), Србија

LEPOSAVA LEPA MILOŠEVIĆ SIBINOVIĆ
Travel Challenge 1
mixed media on hand made amate paper
(29,7 x 21 cm), Serbia



САВО РУПИЋ
Без назива
акварел, (21 x 21 цм), БиХ

SAVO RUPIC
Untitled 1
watercolor, (21 x 21 cm), BiH



ПРЕДРАГ НЕДИЋ
Природна селекција IV
акрилик, (29,7 x 21 cm), Србија

PREDRAG NEDIĆ
Natural Selection IV
acrylic, (29,7 x 21 cm), Serbia



DARREN TANTI
Завалењ/чир
уље на папиру, (21 x 26 цм), Малта

DARREN TANTI
Reclining/Ulcer
oil on paper, (21 x 26 cm), Malta



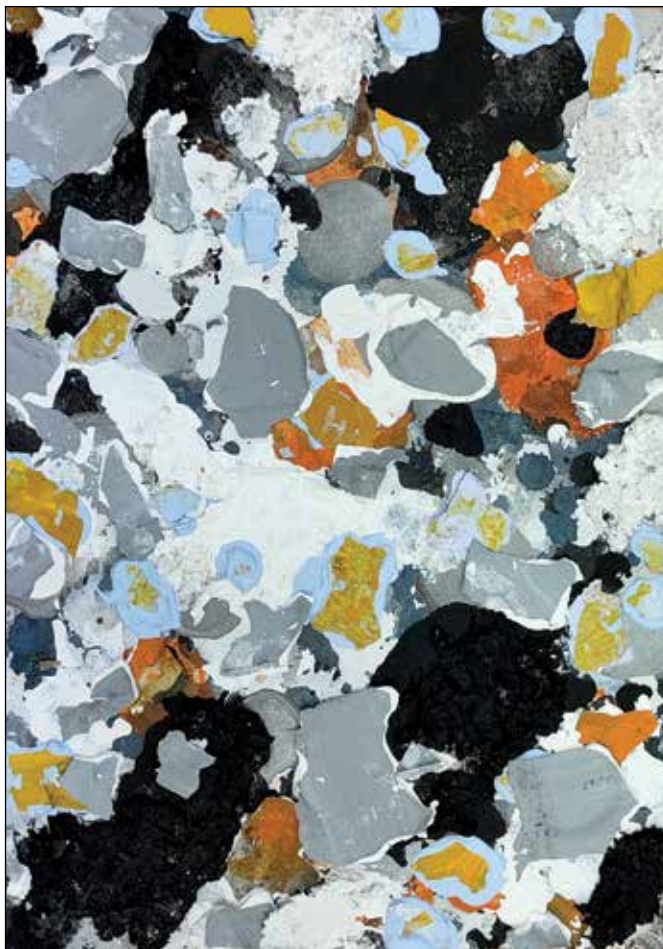
ЛУКА ПОПИЧ
Прољеће је овде
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), Словенија

LUKA POPIČ
Spring Is Here
mixed media
(29,7 x 21 cm), Slovenia



ЦВЕТКА ХОЈНИК
Црвена је на тамној страни
комбинована техника
(29,7 x 21 cm), Словенија

CVETKA HOJNIK
Red On The Dark Side
mixed media
(29,7 x 21 cm), Slovenia



РАДМИЛА ЛИЗДЕК
Запис VI
комбинована техника
(29,7 x 21 цм), БиХ

RADMILA LIZDEK
Inscription VI
mixed media
(29,7 x 21 cm), BiH



СУЗАНА СУ ВУЛОВИЋ
Загушени крик фрагменти сјећања
колаж комбинована техника
(21 x 14,8 cm), Србија

SUZANA SU VULOVIĆ
A Muffled Cry Fragments Of Memory
collage mixed media
(21 x 14,8 cm), Serbia



МАРИН МИЛУТИНОВИЋ
Космогонијско трагање 1
комбинована техника, (24, 5 x 18,5 cm), БиХ

MARIN MILUTINOVIC
Cosmogonic search 1
mixed media, (24,5 x 18,5 cm), BiH



ИНТЕРМЕДИЈА | *INTERMEDIA*



БОРЂЕ АРНАУТ
So What?

дигитални колаж, (29,7 x 21 цм), БиХ

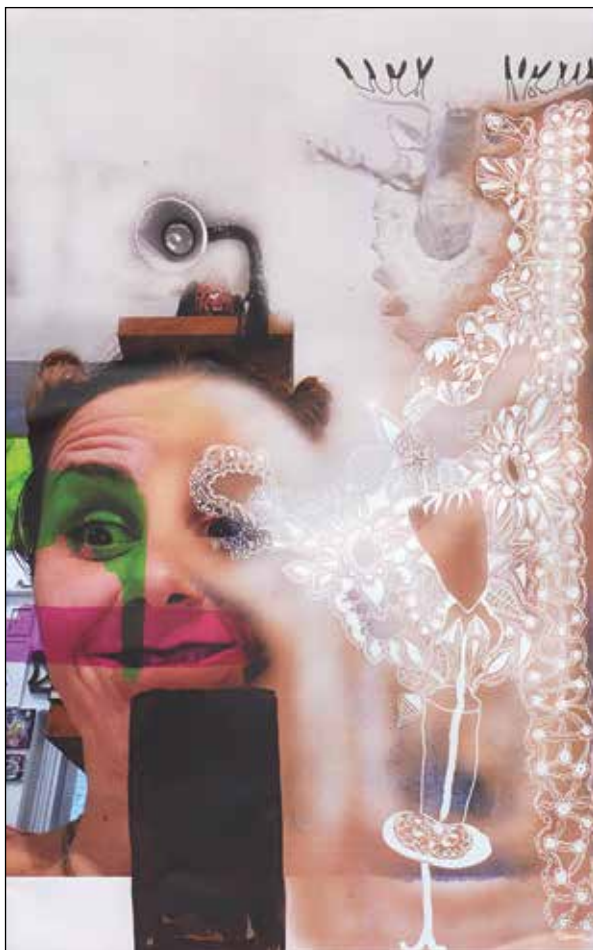
DORĐE ARNAUT
So What?

digital collage, (29,7 x 21 cm), BiH



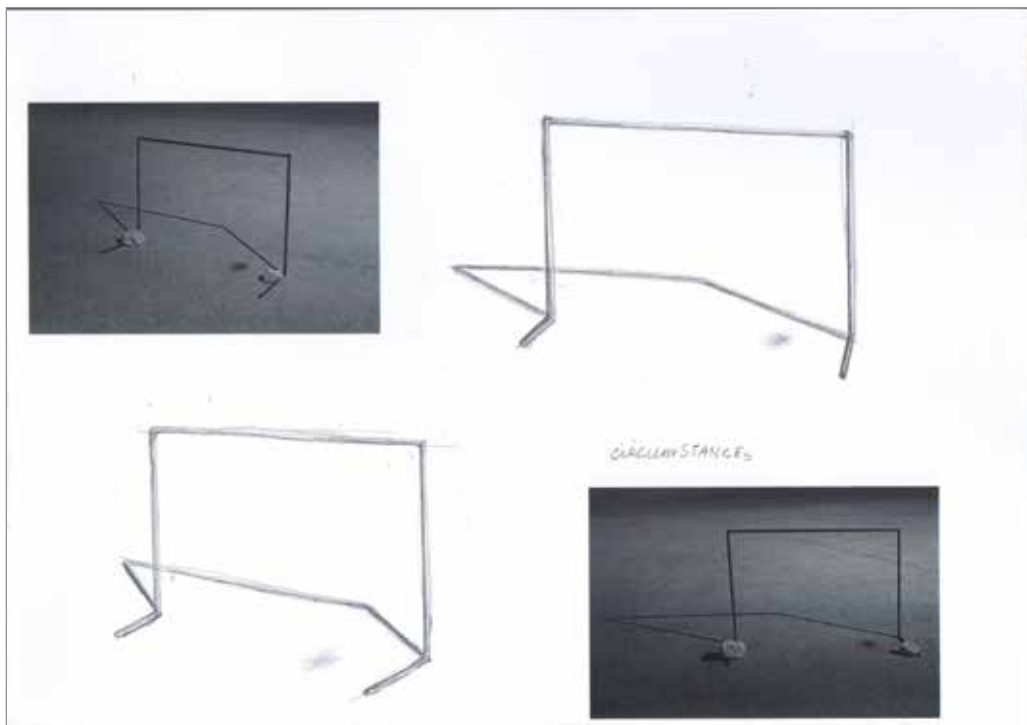
АЛЕКСАНДРА ТОМИЋ ВИЦКОВИЋ
Из циклуса „Кокон”
комбинована техника, (10 x 10 cm), Србија

ALEKSANDRA TOMIĆ VICKOVIĆ
From the series "Kokon"
mixed media, (10 x 10 cm), Serbia



АНДРИЈАНА МЛИНАРЕВИЋ-ЦВЕТКОВИЋ
Аутопортрет но филтер 2
дигитална умјетност-фотографија
(29,7 x 18,5 cm), БиХ

ANDRIJANA MLINAREVIĆ-CVETKOVIĆ
Filterless Selfportrait 2
digital art/photography
(29,7 x 18,5 cm), BiH



НАДА АРНАУТ
CircumSTANCES
цртеж на дигиталном принту
(29,7 x 21 cm), БиХ

NADA ARNAUT
CircumSTANCES
drawing on digital print
(29,7 x 21 cm), BiH



АНКА ГАРДАШЕВИЋ
Какав диван дан #3
дигитални фото колаж
(17,6 x 17,6 cm), Црна Гора

ANKA GARDAŠEVIĆ
What A Wonderful Day #3
digital photo collage
(17,6 x 17,6 cm), Montenegro



СПИСАК УЧЕСНИКА | *LIST OF PARTICIPANTS*

НАГРАЂЕНИ РАДОВИ 13 AWARDED WORKS

ЗОРАНА МИЛИЋЕВИЋ 15 ZORANA MILIĆEVIĆ

ЖЕЉКА МОМИРОВ 16 ŽELJKA MOMIROV

ЦВЕТКА ХОЈНИК 17 CVETKA HOJNIK

ПОХВАЉЕНИ РАДОВИ 19 HONORABLE MENTIONS

ОЛИВЕРА ШИПКА БАСТА 21 OLIVERA ŠIPKA BASTA

ЛУКА ПОПИЧ 22 LUKA POPIČ

НАДА АРНАУТ 23 NADA ARNAUT

ЦРТЕЖИ ГРАФИКА 25 DRAWING, PRINTMAKING

| | | |
|-----------------------------|----|-----------------------------|
| ОЛИВЕРА ШИПКА БАСТА | 27 | OLIVERA ŠIPKA BASTA |
| ЖЕЉКА МОМИРОВ | 28 | ŽELJKA MOMIROV |
| ТЕОДОРА РАКИЦИЋ | 29 | TEODORA RAKIDŽIĆ |
| БОРИС ЛАДАН | 30 | BORIS LADAN |
| ЗДЕНКО ХУЗЈАН | 31 | ZDENKO HUZJAN |
| LUKASZ KONIUSZY | 32 | LUKASZ KONIUSZY |
| НИКОЛА МАРКОВИЋ | 33 | NIKOLA MARKOVIĆ |
| АЛЈА КОШАР | 34 | ALJA KOŠAR |
| BREDA STURM | 35 | BREDA STURM |
| НИКОЛА ДАБИЋ | 36 | NIKOLA DABIĆ |
| ТЕОДОРА МИЦИЋ | 37 | TEODORA MICIĆ |
| ЈЕЛЕНА МИНИЋ МРЂЕН | 38 | JELENA MINIĆ MRĐEN |
| ЈОВАНКА СТАНОЈЕВИЋ | 39 | JOVANKA STANOJEVIĆ |
| ИСИДОРА ЈАНЦИЋ | 40 | ISIDORA JANCIĆ |
| МАЈА ВРАНИЋ | 41 | MAJA VRANIĆ |
| ЈЕЛЕНА СЕГИЋ | 42 | JELENA SEGIĆ |
| КРИСТИНА ПИРКОВИЋ | 43 | KRISTINA PIRKOVIĆ |
| CLINT CALLEJA | 44 | CLINT CALLEJA |
| МАРИНА НИЋИФОРОВИЋ | 45 | MARINA NIĆIFOROVIĆ |
| СТАНИСЛАВ БОЈАНКОВ | 46 | STANISLAV BOJANKOV |
| ИВА ДИМИТРИЈЕВИЋ | 47 | IVA DIMITRIJEVIĆ |
| МАТИЈА КАЊЕРИЋ | 48 | MATIJA KANJERIĆ |
| ВЈЕРА ЧУЛЕ | 49 | VJERA ČULE |
| МИРЈАНА ТОМАШЕВИЋ | 50 | MIRJANA TOMAŠEVIĆ |
| ION ISAILA | 51 | ION ISAILA |
| ЈЕЛЕНА ТРАЈКОВИЋ ПОПИВОДА | 52 | JELENA TRAJKOVIĆ POPIVODA |
| БРАНКО МИЛАНОВИЋ | 53 | BRANKO MILANOVIĆ |
| ЗОРА СТАНЧИЧ | 54 | ZORA STANČIČ |
| ЗОРАН БАНОВИЋ | 55 | ZORAN BANOVIĆ |
| JOHANNES CHRISTOPHER GERARD | 56 | JOHANNES CHRISTOPHER GERARD |
| CLEO WILKINSON | 57 | CLEO WILKINSON |
| АНА СТАНАРЕВИЋ | 58 | ANA STANAREVIĆ |

| | | |
|------------------------|----|------------------------|
| НИКОЛА КОЉА БОЖОВИЋ | 59 | NIKOLA KOLJA BOŽOVIĆ |
| ČRTOMIR FRELIH | 60 | ČRTOMIR FRELIH |
| ВЛАДИМИРКА ВЕЛАГА | 61 | VLADIMIRKA VELAGA |
| ВИТОСЛАВ ШАЛВАРИЦА | 62 | VITOSLAV ŠALVARICA |
| PETRA FRANKOVA | 63 | PETRA FRANKOVA |
| ГРИША МАСНИКОСА | 64 | GRIŠA MASNIKOSA |
| IVAN NINOV | 65 | IVAN NINOV |
| ВЛАДИМИР ТОМИЋ | 66 | VLADIMIR TOMIĆ |
| PETJA NOVAK | 67 | PETJA NOVAK |
| JANNE LAINE | 68 | JANNE LAINE |
| НАЂА СТАМЕНОВИЋ | 69 | NAĐA STAMENOVIĆ |
| НЕДЕЉКО ВУЧАНОВИЋ | 70 | NEDELJKO VUČANOVIĆ |
| ГАБРИЈЕЛА БУЛАТОВИЋ | 71 | GABRIJELA BULATOVIĆ |
| БРАНИСЛАВ ЛУКИЋ-ЛУКА | 72 | BRANISLAV LUKIĆ-LUKA |
| МИЛОШ ВУЧЕН | 73 | MILOŠ VUČEN |
| ЛИВИА САЛАИ | 74 | LIVIA SALAI |
| АНЂЕЛА МИЦИЋ | 75 | ANĐELA MICIĆ |
| ТАТЈАНА КОРАКСИЋ | 76 | TATJANA KORAKSIĆ |
| КРИСТИНА ЋАВАР | 77 | KRISTINA ČAVAR |
| EVGENIJ PANTEV | 78 | EVGENIJ PANTEV |
| DRAGANA FRANSSEN VOJIĆ | 79 | DRAGANA FRANSSEN VOJIĆ |
| БОЈАН ОТАШЕВИЋ | 80 | BOJAN OTAŠEVIĆ |
| МИЛИЦА ЛОЈОВИЋ | 81 | MILICA LOJOVIĆ |
| ALEXANDRA HAESEKER | 82 | ALEXANDRA HAESEKER |
| ДУШАН НОВАКОВИЋ | 83 | DUŠAN NOVAKOVIĆ |
| DEREK MICHAEL BESANT | 84 | DEREK MICHAEL BESANT |
| НЕВЕНА КЕЖИЋ | 85 | NEVENA KEŽIĆ |
| ТАМАРА АГИЋ | 86 | TAMARA AGIĆ |
| ЈАРМИЛА ВЕШОВИЋ | 87 | JARMILA VEŠOVIĆ |
| THIERRY WESEL | 88 | THIERRY WESEL |
| ТЕОФИЛ ОКИЉЕВИЋ | 89 | TEOFIL OKILJEVIĆ |

СЛИКАРСТВО 91 PAINTING

- КАОРУ ШИБУТА 92 KAORU SHIBUTA
CSILLA RUZICS 93 CSILLA RUZICS
МИЛЕНА ГРЕГОРЧИЧ 94 MILENA GREGORČIČ
БРАНКА ЛАЛИЋ 95 BRANKA LALIĆ
МИЛИЦА ВУКОЈЕВИЋ 96 MILICA VUKOJEVIĆ
ЖАРКО ВУЧКОВИЋ 97 ŽARKO VUČKOVIĆ
JOANNA ZAJAC-SLAPNIČAR 98 JOANNA ZAJAC-SLAPNIČAR
МАЈА ДОДИГ 99 MAJA DODIG
ЛЕПОСАВА ЛЕПА МИЛОШЕВИЋ СИБИНОВИЋ 100 LEPOSAVA LEPА MILOŠEVIĆ SIBINOVIC
САВО РУПИЋ 101 SAVO RUPIC
ПРЕДРАГ НЕДИЋ 102 PREDRAG NEDIĆ
DARREN TANTI 103 DARREN TANTI
ЛУКА ПОПИЧ 104 LUKA POPIC
ЦВЕТКА ХОЈНИК 105 CVETKA HOJNIK
РАДМИЛА ЛИЗДЕК 106 RADMILA LIZDEK
СУЗАНА СУ ВУЛОВИЋ 107 SUZANA SU VULOVIĆ
МАРИН МИЛУТИНОВИЋ 108 MARIN MILUTINOVIC

ИНТЕРМЕДИЈА 109 INTERMEDIA

- ЂОРЂЕ АРНАУТ 110 ĐORĐE ARNAUT
АЛЕКСАНДРА ТОМИЋ ВИЦКОВИЋ 111 ALEKSANDRA TOMIĆ VICKOVIĆ
АНДРИЈАНА МЛИНАРЕВИЋ ЦВЕТКОВИЋ 112 ANDRIJANA MLINAREVIĆ CVETKOVIĆ
НАДА АРНАУТ 113 NADA ARNAUT
АНКА ГАРДАШЕВИЋ 114 ANKA GARDAŠEVIĆ

18. 8. – 23. 9. 2022.

МУЗЕЈ КОЗАРЕ

За издавача

ЗОРАН РАДОЊИЋ

Превод, енглески језик

МИЛАН КРАЈНОВИЋ

Лектор

АЛЕКСАНДАР МАТЕРИЋ

Поставка изложбе

АЛЕКСА МИЛИЋ

Документација

ДАНИЕЛА РАДОСАВАЦ

МИЛИЦА ВУКОЈЕВИЋ

САША БАЈРИЋ

ЈЕЛЕНА ЛАТИНОВИЋ

НАТАША ТОШАНОВИЋ

Техничка реализација изложбе

АЛЕКСА МИЛИЋ, СЕНИША ТИМАРАЦ

НИКОЛА ДАБИЋ

Скенирање и фотографије

НЕВЕНА КЕЖИЋ

Графичко обликовање

ЗОРАН СОВИЉ

Штампа

АТЛАНТИК ББ БАЊА ЛУКА

Покровитељи

ГРАД ПРИЈЕДОР

МИНИСТАРСТВО ПРОСВЈЕТЕ И

КУЛТУРЕ РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ

Тираж

500 примјерака

Август 2022

MUSEUM OF KOZARA

For publisher

ZORAN RADONJIC

Translation, English language

MILAN KRAJNOVIC

Lector

ALEKSANDAR MATERIC

Exhibition presentation

ALEKSA MILIC

Documentation

DANIELA RADOSAVAC

MILICA VUKOJEVIC

SASA BAJRIC

JELENA LATINOVIC

NATASA TOSANOVIC

Technical realization of the exhibition

ALEKSA MILIC, SINISA TIMARAC

NIKOLA DABIC

Scanning and photographs

NEVENA KEZIC

Design

ZORAN SOVILJ

Printing

ATLANTIK BB BANJA LUKA

Sponsors

CITY OF PRIJEDOR

THE MINISTRY OF EDUCATION AND

CULTURE OF REPUBLIC OF SRPSKA

Printing

500 copies

August 2022